

# EL CORREO GALLEGO

EL FERROL DEL CAUDILLO  
General Franco, 152  
Tel. Administración 4089  
Redacción, 1388

Diario de la mañana — Decano de la provincia  
FUNDADO EN EL AÑO 1874  
Depósito legal - C. 7 - 1958

SANTIAGO DE COMPOSTELA  
Preguntorio, 29  
Teléfs.: Administración, 1427  
Redacción, 1327

Martes, 22 de Agosto de 1961

Año LXXXIII

Número 27.3

Precio: 1'50 Ptas

**ANUNCIOS**  
En todos los  
**PERIÓDICOS**  
**CINES**  
**RADIOS**  
de ESPAÑA

Control:  
LA CORUÑA  
Santa Catalina, 27  
Tel. 2903 y 4505

**RECLAM**  
F. Villoomil, 30-1.  
Teléfono 3575  
EL FERROL

## En el Palacio de San Lorenzo

### Los Reyes de los belgas ofrecieron ayer una recepción a las primeras autoridades de la provincia

Probablemente darán hoy por terminada su estancia en Galicia



Los Reyes belgas, ante el Hostal, rodeados de público que les hizo objeto de reiteradas muestras de simpatía. — (Foto ARTURO)

A las cuatro y media de la tarde de ayer, S. M. la Reina Fabiola, Doña Fabiola, acompañada de las Condesas de Salinas y de Salinas y dos señoras a su lado, llegó en automóvil a la Plaza de España. Al descender del coche un grupo de turistas que se encontraban a la entrada del Hostal de los Reyes Católicos, se acercaron a la Reina la

hicieron objeto de un afectuoso recibimiento. La Reina y sus hermanas y sobrinos, pasaron al Hostal, dándole la bienvenida el director del mismo D. Marcelino Arias, que le entregó un ramo de flores. La Reina y sus acompañantes recorrieron con el señor Arias las dependencias del Hostal. Desde un boteón la

Una hora después llegó en automóvil, desde el Palacio de San Lorenzo, el Rey Balduino, recorriendo con su egregia esposa las dependencias del Hostal.

Ambos Soberanos firmaron en el Libro de Oro del Hostal, haciendo cálidos elogios del regio establecimiento.

A las siete y cuarto de la tarde, los Reyes de los belgas abandonaron el Hostal.

Al salir a la Plaza de España fueron aclamados por el numeroso público que se había congregado ante el Hostal.

Doña Fabiola, sencilla y cordial, saludó a diversas damas, estrechándolas la mano.

El Rey, en nuestro idioma, correspondió a las demostraciones de afecto, diciendo: "Señoras y señores, muchas gracias".

Los Reyes en el itinerario desde la Plaza de España hasta el Palacio de San Lorenzo, volvieron a recibir reiteradas muestras de simpatía del público congregado en las calles del trayecto.

(PASA A CUARTA PAGINA)

Soberana de los belgas impresionó varias placas fotográficas.

## Debate, en la ONU, sobre la disputa de Bizerta

### Moción afroasiática, proponiendo negociaciones para la retirada de las fuerzas francesas

SEDE DE LAS NACIONES UNIDAS, 21. — La Asamblea General de las Naciones Unidas se reunió a las once de la mañana (16 hora española) para estudiar la disputa franco-tunecina sobre Bizerta. Figuraban en la lista de oradores los representantes de Túnez, Liberia, el Irán, la Unión Soviética, Ceilán y los Estados Unidos de América. La delegación francesa no acudió a la reunión.

A las 11,16 iniciaba el debate el representante especial tunecino, Mongi Slim, quien, durante su intervención, fué interrumpido por un individuo de unos 30 años de edad, que, gesticulando y profiriendo palabras ininteligibles, se dirigió a la tribuna. Detenido, resultó ser un vecino de Chicago, llamado Walter Willis.

Siguió a Mongi Slim en el uso de la palabra el representante libanés Natheq a Túnez y presentó a la Asamblea la moción firmada por 31 naciones afroasiáticas que la Asamblea reafirme la resolución del Consejo de Seguridad en pro del cese de hostilidades y de la retirada de las tropas a sus posiciones primitivas, y que encarezca del Gobierno francés el total cumplimiento de aquellas estipulaciones. El párrafo final pide que se invite a los Gobiernos de Francia y Túnez a negociar inmediatamente en pro de la retirada de todas las fuerzas armadas francesas del territorio tunecino.

La reunión se levantó a las 12,56 hasta las tres de la tarde. Se afirma que las delegaciones norteamericana y británica se abstendrán en la votación sobre esa moción, a menos que sea modificada la redacción del documento.

El primero en hacer uso de la palabra durante la sesión de la tarde fué el delegado ruso, Planton D. Morozov, quien comenzó su disertación con un ataque contra Francia. El último fué el delegado del Senegal, Usmane Sece Dlop, quien apoyó el principio de la soberanía de Túnez sobre todo el territorio y pidió a este país y a Francia, que "cumplan sin más retrasos" la resolución del Consejo de Seguridad. Terminó su intervención última de la sesión

de la tarde, lamentando el "ab-surdo conflicto".

La Asamblea aplazó entonces su sesión hasta las 15,30 (hora española), de mañana, martes. — Efe.

### LA MOCION DE LOS PAISES AFROASIATICOS

SEDE DE LAS NACIONES UNIDAS, 21. — El grupo afroasiático de la ONU ha sometido a la Secretaría General poco antes de dar comienzo la sesión especial de la Asamblea, su proyecto de resolución sobre la crisis de Bizerta que aparece respaldado por treinta y un países.

Según esta resolución, la Asamblea General de las Naciones Unidas pediría la inmediata celebración de negociaciones franco-tunecinas basadas en el derecho de Túnez a pedir la inmediata retirada de las fuerzas francesas de la base de Bizerta. — Efe.

BILBAO, 21. — El Ministro de Marina, almirante Abárzuza, ha presidido la ceremonia de entrega de la bandera de combate que el Ayuntamiento bilbaíno regala a la corbeta "Villa de Bilbao", de la Armada de Guerra española, en cuyo acto ha sido marciala la del Ministro, señora de Abárzuza.

En el muelle del arsenal daban escolta al "Villa de Bilbao" la fragata "Atrevida", el minador "Neptuno" y el patrullero "V-1" en tanto que el destructor "Churruca" se hallaba fondeado en el puerto del Abra.

Sobre cubierta de las citadas unidades estaban formadas todas las tripulaciones que aguardaban a la llegada del Ministro de Marina.

En el muelle esperaban al almirante Abárzuza, el presidente de las Cortes y del Consejo del Reino, don Esteban Bilbao, los almirantes Fernández Martín y Moránzábal, capitanes generales de los departamentos marítimos de El Ferrol del Caudillo y de

## Regresó a Washington el Vicepresidente Johnson

### Informará a Kennedy de la situación en Berlín

"La amenaza comunista es muy real y constituye una parte de la continuada lucha entre el mundo de la libertad y el de la tiranía"

HYANNIS PORT, Massachusetts, Estados Unidos, 21. (Efe). — El presidente de los Estados Unidos, John F. Kennedy, ha cambiado de planes y ha decidido, en consecuencia, regresar a Washington hoy para celebrar un cambio de impresiones con el vicepresidente, Lyndon B. Johnson, a su regreso de Alemania.

En principio, Kennedy, abrigaba el propósito de permanecer en su residencia veraniega a donde había llegado ayer mañana, hasta el martes, y recibir allí al Vice-

presidente de su visita a Bonn y Berlín-Oeste. Según los nuevos propósitos del Jefe del Estado norteamericano, éste regresará hoy a la capital federal, a la que llegará a las 22,15 (hora española).

JOHNSON SALE PARA WASHINGTON

BERLIN, 21. (Efe). — El vicepresidente de los EE. UU., Lyndon Johnson, ha salido de Berlín por vía aérea para Washington, después de una visita a la ciudad, que duró 35 horas.

Fue despedido por el gobernador de Berlín Occidental, Willy Brandt.

El vicepresidente, se entrevistará en Washington con el presidente Kennedy para informarle sobre el problema de Berlín.

La entrevista se celebrará inmediatamente después de su llegada a la capital norteamericana.

JOHNSON EN WASHINGTON

WASHINGTON, 21. — El vicepresidente de EE. UU., Johnson, ha regresado de su viaje a Bonn y Berlín destinado a acrecentar la moral de los alemanes frente

a las amenazas comunistas. Johnson llegó al aeropuerto de Andrews, base de la fuerza aérea cercana a Washington, a las cuatro y cuatro minutos de la tarde, hora española. Hoy mismo informará de su viaje al Presidente, en la Casa Blanca. En el mismo avión que el vicepresidente han regresado sus acompañantes en este viaje, general retrado Clay, y el técnico del Departamento de Estado en asuntos soviéticos, Bohlen.

(PASA A SEGUNDA PAGINA)

## Trágico balance de vacaciones, en Francia

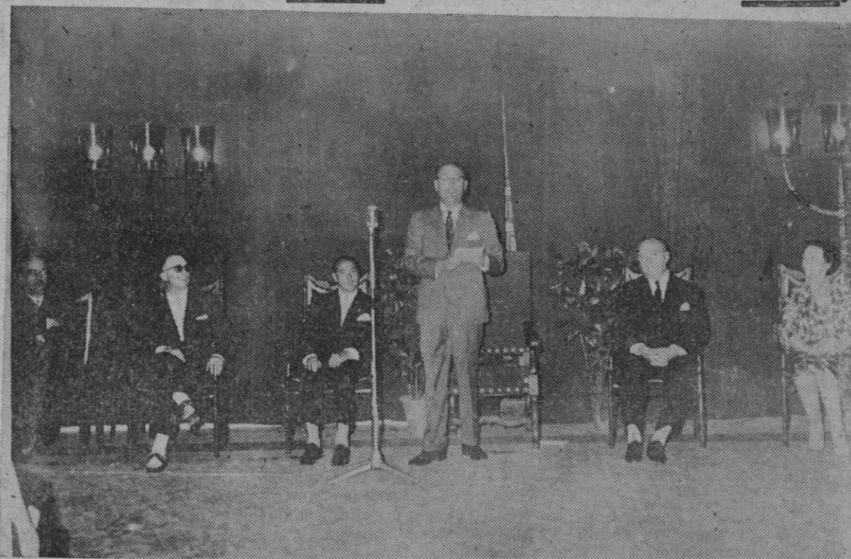
PARIS, 21. — La Policía ha anunciado hoy que 142 personas han perecido y 3.627 han resultado heridas en 2.548 accidentes del tráfico en Francia durante los cinco días de las vacaciones de la festividad de la Asunción. Efe.

## Cumpleaños de la Princesa Margarita

Espera un niño para noviembre

BALMORAL (Escocia), 21. — La princesa Margarita, que espera un niño para noviembre, celebra hoy su 31 cumpleaños con una fiesta familiar en el castillo de Balmoral. — Efe.

## IV Curso de "Música en Compostela"



El Director General de Relaciones Culturales, señor Ruiz Morales, durante el discurso inaugural del IV Curso de "Música en Compostela", acto celebrado el domingo en el Hostal de los Reyes Católicos. (Foto Arturo)

(Información en 3.ª página)

## El Ayuntamiento de la capital de Vizcaya entregó una bandera de combate, a la corbeta 'Villa de Bilbao'

### Presidió los actos el Ministro de Marina, almirante Abárzuza

BILBAO, 21. — El Ministro de Marina, almirante Abárzuza, ha presidido la ceremonia de entrega de la bandera de combate que el Ayuntamiento bilbaíno regala a la corbeta "Villa de Bilbao", de la Armada de Guerra española, en cuyo acto ha sido marciala la del Ministro, señora de Abárzuza.

En el muelle del arsenal daban escolta al "Villa de Bilbao" la fragata "Atrevida", el minador "Neptuno" y el patrullero "V-1" en tanto que el destructor "Churruca" se hallaba fondeado en el puerto del Abra.

Sobre cubierta de las citadas unidades estaban formadas todas las tripulaciones que aguardaban a la llegada del Ministro de Marina.

En el muelle esperaban al almirante Abárzuza, el presidente de las Cortes y del Consejo del Reino, don Esteban Bilbao, los almirantes Fernández Martín y Moránzábal, capitanes generales de los departamentos marítimos de El Ferrol del Caudillo y de

## Reunión del Consejo Permanente de la OTAN

### Planes de coordinación de defensa, frente a la crisis berlinesa

PARIS, 21. (Efe). — El Consejo Permanente de la OTAN se ha reunido para discutir planes de coordinación de la defensa aérea y terrestre de la alianza, frente a la crisis de Berlín.

La sesión duró tres horas y media y la presidió el secretario general de la organización, el neerlandés Dirk U. Stikker.

(PASA A CUARTA PAGINA)

**AUTO-ESCUELA FERROL**  
ACADEMIA DE CONDUCTORES

Carnets de todas las categorías  
Visite nuestras instalaciones  
ALCALDE USERO, 34, bajo,  
Teléfono, 2806



# IV Curso de "Música en Compostela"

## Fué inaugurado el domingo en la Sala de Arte del Hostal Presidió el acto el Director General de Relaciones Culturales Asisten ciento sesenta alumnos de veintisiete países



Los 160 alumnos del IV Curso de "Música en Compostela", se dirigen desde uno de los patios a la Sala de Arte del Hostal de los Reyes Católicos, donde tuvo lugar el acto de apertura. Interpretan el himno "E Ultrera". (Foto Arturo)

"Música en Compostela" inició el domingo su IV Curso. A las ocho de la tarde, la Sala de Arte del Hostal de los Reyes Católicos, magnífico marco para esta solemnidad cultural, ofrecía un magnífico aspecto. Profesores, alumnos e invitados ocupaban las localidades previamente reservadas, destacándose la presencia de los colaboradores del curso, los "Amigos de Música en Compostela", entre los que figura doña Margarita Pastor.

Con el director y promotor de los cursos, don José Miguel Ruiz Morales, director general de Relaciones Culturales, ocuparon la presidencia el alcalde, don Angel Porto Ariño, que ostentó la representación del gobernador civil de la provincia; el Rector de la Universidad, Dr. Jorge Echeverri; el vicepresidente de la Diputación Provincial, Dr. López Sendón; doña Margarita Pastor, y el secretario del Curso, señor Borrás, y los profesores que participarán en este Curso.

El señor Borrás dió lectura a la relación de los alumnos becarios, los que desfilaron por el estrado presidencial, recogiendo sus credenciales. El señor Ruiz Morales pronunció un elocuente discurso.

El Director General de Relaciones Culturales, señor Ruiz Morales, creador y organizador de estos Cursos "Música en Compostela", pronunció unas palabras para dar cuenta del significado de este IV Curso.

Dijo el señor Ruiz Morales que en los años anteriores se habían formado alrededor de 500 músicos, que han esparcido la música española por el mundo entero. Dijo que este Curso que hoy comienza no es un festival, sino un Curso didáctico, dedicado especialmente a la música española, antigua y casi desconocida en España y en el extranjero, por ejemplo, la de Cabezon, la de Vitoria, el P. Soler, Milán y de los modernos Albéniz, Granados y Falla.

Este año será el de la guitarra —añadió el señor Ruiz Morales— gracias al Concurso Internacional de Interpretación del Conservatorio de Orense, que dirige don Antonio Iglesias. Habrá más de cuarenta alumnos para la clase de Andrés Segovia.

El año que viene el Ayuntamiento de Santiago creará un premio "Andrés Segovia", de composición para guitarra. A continuación el señor Morales leyó un telegrama de Gaspar Casado en el que se unía espiritualmente a la labor a desarrollar en este IV Curso "Música en Compostela". También leyó otro de Andrés, anunciando su llegada para hoy.

Terminó dirigiendo unas palabras de saludo —en varios idiomas— a los asistentes y concluyó su brillante disertación con las palabras "E Ultrera e sussesla Deus aia nos". Una salva de aplausos acogió las últimas palabras del conferenciante.

Entregada de títulos. Inmediatamente después procedió a la entrega de títulos a los becarios, que los recogieron entre los aplausos de la concurrencia.

Recibieron el título de docentes en el Curso la señorita de Barbany, Música Antigua; señor Corvera, de Violoncello; señor Esteban, de Música de Cámara; se-

# A la orilla del Ulla

Por Antonio Fernández Rosas

TODAS las veces que cruzamos la vega de Padrón, y nos encontramos a las orillas del río Ulla, parece que el paisaje nos envuelve de una belleza elegante y espiritual. Y es que la Galicia poética y ensañadora empieza ahí. Atrás hemos dejado la montaña austera, las siete colinas que, al igual que Roma rodean a Santiago, tachonadas de conchas y estrellas.

Las orillas del Ulla, bordeadas de viñedos, sauces y triunfales laureles, nos hablan de lo que Galicia todavía sueña y piensa vivir. Galicia es una continua y eterna promesa para las almas que en ella moran, de bellezas inauditas. El sentir de Galicia es, sobre todo, lo que la hace ser bella, es un sentimiento profundo que en los dulces atardeceres, y en los nocturnos lunados se incrementa. Única en su sentimiento, única en su belleza, única en el sentido de vivir.

Este lugar está enclavado en la parroquia de Santa Columba de Louro —Cerdeiro, frente al Ullán. Río abajo se hallan las Torres del Oeste; río arriba, Puente Cesures. Las Torres del Oeste significan la puerta cerrada a las hordas nortueñas invasoras; el puente romano de Cesures representa la puerta abierta al mundo de la civilización.

Las Torres del Oeste están en ruinas, prueba de que aquello era transitorio, y representan un mundo que ya pasó; el puente de Cesures permanece en pie, y representa un mundo que todavía está pasando. Roma condujo en sus carros de guerra a través de estos caminos y puentes el vigor de sus leyes, el verbo y el numen latinos y el genio del Arcéopago, cristianizado por San Pablo.

El hierro con que hirió a los cristianos lo había de convertir, más tarde, Roma, en la corona del triunfo del cristianismo. Puente Cesures representa la Roma imperial. Iria Flavia la Iglesia cristiana. Las aguas del río Ulla tuvieron que presenciar esa prolongada lucha, en que al fin el vencedor tuvo que ser vencido. Roma sucumbió, pero gloriosamente, dando paso al cristianismo que en lo que pudo recogió y salvó su cultura.

Los escritores cristianos conservaron su hermosa lengua, con la que habían de exponer sus sabias doctrinas. La Iglesia parroquial de Santa Columba de Louro-Cordeiro debe su nombre al río

Louro que por allí pasa. El nombre de Cordeiro o Cordero, con que hoy es designada, se debe a los numerosos rebaños que allí siempre existieron. Fue en un principio monasterio de monjas; más tarde lo ocuparon canónigos regulares que pasaron a Padrón. Reconstruida en el siglo XVIII presenta un auténtico tipo barroco. Es muy amplia. Los arzobispos la designaron con el nombre de Catedral de todas las aldeas; y la parroquia correspondió siempre a este título. En otros tiempos, numerosas parroquias limítrofes, como Santa María de Isorna, Santa Cristina de Campaña, San Miguel de Valga, San Pedro de Dimo y otras más, eran sufragáneas de la Iglesia de Cordeiro.

Esta parroquia siempre fue muy pródiga en vocaciones religiosas de uno y otro sexo. La fiesta de Santa Columba se celebra el 31 de Diciembre. Un año los feligreses vieron el día de Santa Columba, su Patrona, a catorce sacerdotes reunidos en el altar alrededor del oficiante, en la Misa mayor, nativos y bautizados en aquella misma parroquia. Pero esa tradición todavía no se interrumpió.

Don José Coucelo Bouzas, el historiador, que tantos años enseñó Historia Eclesiástica y Arqueológica en el Seminario, era natural de Cordeiro, e hijo de aquella parroquia es, asimismo, su sobrino, don Manuel Ferrer Coucelo, canónigo de la Catedral y profesor de Filosofía en el Seminario. De él recuerdo un discurso leído en San Martín, con motivo de una apertura de curso. Es un trabajo muy completo y acabado sobre Filosofía.

Y nacido en Cordeiro es el padre Isorna, de la Residencia de Franciscanos de Santiago, y notable orador sagrado. Hombre de gran simpatía y corazón. También oriundo de esa misma parroquia es don Francisco Campaña, beneficiado de la Catedral y capellán de las Hermandades del Asilo del Camino Nuevo.

Numerosas hijas de esa parroquia se hallan de monjas, en varios conventos, y un buen plantel de seminaristas ocupan ambos Seminarios. Otro caso muy curioso ofrece esa parroquia, y es el de tres párrocos que ocuparon ellos solos el largo espacio de siglo y medio. El último de ellos, murió el 22 de Junio de 1955: el anterior, don Silvestre Bouzas, era tío de don José Coucelo. Los tres ocuparon la parroquia durante medio siglo. Allí murieron y allí están enterrados.

Esta tierra, como se ve, muestra ser madre fecunda en todo. Una tierra plena de belleza y de bondad, de lo que Galicia es maravilloso ejemplo. El río Ulla lleva sus aguas al mar, a donde antes de morir quiso Rosalía de Castro que la llevasen, para contemplarlo por última vez. Y todas estas tierras parecen estar impregnadas de su amor y poesía.

## Posibilidad de una reunión de Ministros de Asuntos Exteriores de las cuatro potencias occidentales

LONDRES, 21. — De fuente diplomática en esta capital se dice hoy que las potencias occidentales están considerando la posibilidad de celebrar una conferencia de ministros de Asuntos Exteriores en relación con Berlín y se dice que consultas a este respecto serán celebradas esta mañana en el seno del grupo de embajadores de las cuatro potencias occidentales en Washington.

Agregan las mencionadas fuentes que una reunión de ministros de Asuntos Exteriores es muy probable que sea acordada para el mes próximo, en Nueva York, coincidiendo con la Asamblea General de las Naciones Unidas. Una reunión de este nivel se considera crecientemente necesaria para acordar la estrategia occidental en relación con las eventuales negociaciones con la Unión Soviética para finales de año, negociaciones que, según las fuer-

## Error gramatical

"Hemos ejecutado a un grupo de turistas, por comilona"

OXFORD (Inglaterra), 21. (Efe). — Una agencia londinense que se encargó de la organización de un almuerzo para un grupo de turistas extranjeros, en un conocido restaurante de Oxford, acaba de recibir factura en la que se cubren todos los gastos del ágape y a la que acompaña una nota que, por un error gramatical, está redactada en los siguientes términos: "Hemos ejecutado, en su nombre, a un grupo de 29 turistas, por comilona".

## Detenido por gamberro fumaba en la Basílica de San Pedro y se negó a apagar el cigarrillo

ROMA, 20. (Efe). — Un joven italiano que fumó un cigarrillo dentro de la basílica de San Pedro y se negó a apagarlo cuando se lo indicaron los guardias vaticanos, está detenido acusado de "desprecio hacia la religión del Estado". El gamberro en cuestión, Giuseppe Marchi, de 20 años de edad y mecánico de Turin, vive en una escuela del partido comunista de Ducasanti, cerca de Roma. El periódico "Il Quotidiano" dice que Marchi es un "activista comunista", añadiendo que se negó a apagar el cigarrillo declarando con provocadora desfachatez que "él no tenía costumbre de obedecer las órdenes de carácter del Estado". El gamberro comunista se encuentra en la prisión de Regina Coeli, de Roma, hasta comparecer ante el juez y es probable que le sean impuestos dos años de prisión.

## Nuevo sistema para servir vasos de cerveza

LONDRES, 21. — Como resultado de las quejas y reclamaciones formuladas por los bebedores de cerveza inglesa, en el sentido de que el dorado líquido que "se derrama" sobre la "pila" del mostrador de los bares, vuelve a menudo a servir para llenar los vasos de los consumidores, ha sido diseñado e introducido en el mercado, un nuevo dispositivo por medio del cual se pueden llenar de cerveza los vasos, sin que se vierta nada del dorado líquido.

En algunas tabernas ha sido instalado ya el nuevo sistema, con el que se llenan los vasos, en la medida exacta, sin derramar ni una sola gota del mismo. (Efe).

María Rosa Barbaní (cantante) y Genevieve Galvez (al piano) durante su interpretación en la inauguración del curso "Música en Compostela". (Foto Arturo)

Información nacional

Los Reyes de los belgas ofrecieron una recepción...



Desde la llegada de los soberanos belgas a Santiago, numeroso público ha acudido a la Misa de la mañana...

VIENE DE PRIMERA PAGINA EN EL PALACIO DE SAN LORENZO

A las ocho de la tarde, en el Palacio de San Lorenzo, los Reyes de Bélgica como despedida de Galicia...

Asistieron el Obispo Auxiliar Dr. Novoa Fuente, el Capitán General de la VIII Región Militar señor Menéndez Tolosa...

El Alcalde de Compostela, señor Porto Anido, ofreció a los Reyes en nombre de la Ciudad del Apóstol un botafumeiro en plata...

Los soberanos de los belgas encargaron al Alcalde de nuestra ciudad que expresara al pueblo su gratitud por las atenciones que han recibido...

Hicieron grandes elogios de la ciudad y de los lugares de Galicia que han visitado.

Terminada la misa, el almirante Abázuza y acompañantes se trasladaron a bordo de la fragata "Villa de Bilbao"...

Primeramente pronunció un discurso el alcalde de Bilbao, quien manifestó su agradecimiento al Ministro por presidir este acto...

Seguidamente hizo un historial completo de la Vizcaya marítima, desde la Edad Media hasta el presente...

Terminada la misa, el almirante Abázuza y acompañantes se trasladaron a bordo de la fragata "Villa de Bilbao"...

Primeramente pronunció un discurso el alcalde de Bilbao, quien manifestó su agradecimiento al Ministro por presidir este acto...

Seguidamente hizo un historial completo de la Vizcaya marítima, desde la Edad Media hasta el presente...

Terminada la misa, el almirante Abázuza y acompañantes se trasladaron a bordo de la fragata "Villa de Bilbao"...

Primeramente pronunció un discurso el alcalde de Bilbao, quien manifestó su agradecimiento al Ministro por presidir este acto...

Seguidamente hizo un historial completo de la Vizcaya marítima, desde la Edad Media hasta el presente...

EN HOMENAJE A LOS REYES DE BELGICA

Anoche fue inaugurado, simbólicamente, en el Hostal de los Reyes Católicos, como homenaje a los Reyes de Bélgica, el Seminario de Música Antigua...

El Rey Balduino se interesó muchísimo por el canto "E Ultreia" himno oficial de "Música en Compostela"...

El Director General de Relaciones Culturales, señor Ruiz Moraels promovió al Rey Balduino, enviarle, en cinta magnetofónica una grabación del himno "E Ultreia"...

EL DOMINGO, LOS SOBERANOS BELGAS REALIZARON OTRA EXCURSION EN YATE POR LA RIA PONTEVEDRESA

PONTEVEDRA, A mediodía llegaron al pueblo de Sangenjo los reyes de Bélgica, Balduino y Fabiola...

Terminada la misa, el almirante Abázuza y acompañantes se trasladaron a bordo de la fragata "Villa de Bilbao"...

Primeramente pronunció un discurso el alcalde de Bilbao, quien manifestó su agradecimiento al Ministro por presidir este acto...

Seguidamente hizo un historial completo de la Vizcaya marítima, desde la Edad Media hasta el presente...

Terminada la misa, el almirante Abázuza y acompañantes se trasladaron a bordo de la fragata "Villa de Bilbao"...

Primeramente pronunció un discurso el alcalde de Bilbao, quien manifestó su agradecimiento al Ministro por presidir este acto...

Seguidamente hizo un historial completo de la Vizcaya marítima, desde la Edad Media hasta el presente...

Terminada la misa, el almirante Abázuza y acompañantes se trasladaron a bordo de la fragata "Villa de Bilbao"...

Primeramente pronunció un discurso el alcalde de Bilbao, quien manifestó su agradecimiento al Ministro por presidir este acto...

Seguidamente hizo un historial completo de la Vizcaya marítima, desde la Edad Media hasta el presente...

Terminada la misa, el almirante Abázuza y acompañantes se trasladaron a bordo de la fragata "Villa de Bilbao"...

LA NOCHE se vende en RIVEIRA en el Bar Baquiso.

Respecto de certámenes anteriores, son pocas las novedades que pudimos registrar...

El señor Hurtado Saracho terminó su discurso expresando sus mejores deseos para la Armada española...

A la llegada del Ministro y señora de Abázuza, la banda militar de Marina interpretó el Himno Nacional.

El almirante Abázuza fue saludado por todas las autoridades que esperaban su llegada...

Finalmente, el comandante de "Villa de Bilbao", don Raúl Hermida, pronunció unas palabras para manifestar que la bandera que le entregaban nunca sería arriada...

Por último, el Vicario General de la Diócesis, en nombre del Obispo, bendijo la bandera. El alcalde de Bilbao la entregó a la madrina, señora de Abázuza...

Los albarinos de Padreda, Sisan, de Durroin, de Sangenjo, iban pasando por ancenas ciego, mojado paladars y entapando una buena silenciosa...

EL PAN, NOVEDAD EN EL CONCURSO

Rebanadas de esponjoso y fresco pan fueron otra de las novedades del concurso albarinista de este año...

Resumen de todo esto ha sido ofrecido por don Isidro Millán y sus suyos en un momento de la fiesta que ha sido un momento de la fiesta...

Resumen de todo esto ha sido ofrecido por don Isidro Millán y sus suyos en un momento de la fiesta que ha sido un momento de la fiesta...

Resumen de todo esto ha sido ofrecido por don Isidro Millán y sus suyos en un momento de la fiesta que ha sido un momento de la fiesta...

Resumen de todo esto ha sido ofrecido por don Isidro Millán y sus suyos en un momento de la fiesta que ha sido un momento de la fiesta...

Resumen de todo esto ha sido ofrecido por don Isidro Millán y sus suyos en un momento de la fiesta que ha sido un momento de la fiesta...

Resumen de todo esto ha sido ofrecido por don Isidro Millán y sus suyos en un momento de la fiesta que ha sido un momento de la fiesta...

Resumen de todo esto ha sido ofrecido por don Isidro Millán y sus suyos en un momento de la fiesta que ha sido un momento de la fiesta...

Revisión de alquileres

En la ley de 22 de diciembre de 1955 se autorizaba al Gobierno para efectuar cada quinquenio la revisión de los distintos alquileres de las viviendas y locales de negocios...

LA NOCHE se vende en RIVEIRA en el Bar Baquiso.

Respecto de certámenes anteriores, son pocas las novedades que pudimos registrar...

El Ayuntamiento de la capital de Vizcaya...

(VIENE DE PRIMERA PAGINA) asimismo estandartes provincia, manifestando que este acto era el primero que se celebraba en Bilbao...

El señor Hurtado Saracho terminó su discurso expresando sus mejores deseos para la Armada española...

A la llegada del Ministro y señora de Abázuza, la banda militar de Marina interpretó el Himno Nacional.

El almirante Abázuza fue saludado por todas las autoridades que esperaban su llegada...

Finalmente, el comandante de "Villa de Bilbao", don Raúl Hermida, pronunció unas palabras para manifestar que la bandera que le entregaban nunca sería arriada...

Por último, el Vicario General de la Diócesis, en nombre del Obispo, bendijo la bandera. El alcalde de Bilbao la entregó a la madrina, señora de Abázuza...

Los albarinos de Padreda, Sisan, de Durroin, de Sangenjo, iban pasando por ancenas ciego, mojado paladars y entapando una buena silenciosa...

EL PAN, NOVEDAD EN EL CONCURSO

Rebanadas de esponjoso y fresco pan fueron otra de las novedades del concurso albarinista de este año...

Resumen de todo esto ha sido ofrecido por don Isidro Millán y sus suyos en un momento de la fiesta que ha sido un momento de la fiesta...

Resumen de todo esto ha sido ofrecido por don Isidro Millán y sus suyos en un momento de la fiesta que ha sido un momento de la fiesta...

Resumen de todo esto ha sido ofrecido por don Isidro Millán y sus suyos en un momento de la fiesta que ha sido un momento de la fiesta...

Resumen de todo esto ha sido ofrecido por don Isidro Millán y sus suyos en un momento de la fiesta que ha sido un momento de la fiesta...

Resumen de todo esto ha sido ofrecido por don Isidro Millán y sus suyos en un momento de la fiesta que ha sido un momento de la fiesta...

Resumen de todo esto ha sido ofrecido por don Isidro Millán y sus suyos en un momento de la fiesta que ha sido un momento de la fiesta...

Resumen de todo esto ha sido ofrecido por don Isidro Millán y sus suyos en un momento de la fiesta que ha sido un momento de la fiesta...

IX Certamen del Vino Albariño, en Cambados

Alvaro Cunqueiro actuó de Mantenedor Sulfatos y otros productos para el cuidado de la vid, como premio a los ganadores

CAMBADOS. (Crónica de nuestro Redactor, José Key F. Alvi- te). -- Los cosecheros albarinistas del mas famoso de los vinos gallegos que se dan en las tierras del Sainés, han concursado en el IX Certamen del Vino Albariño. Los catadores del rico nectar tuvieron no pequeño trabajo para seleccionar, para determinar después el ganador máximo, los demás vencedores, los que forman el cortejo del éxito del dorado vino que tiene a Cambados por capital...

ausencia: la de don Ernesto Zárate, enjuo, procer en su man- ra de ser. Era el patriarca del vino albariño. Hace un año estuvimos a su lado bajo las altas copas de los robles del Pazo de Bazán, copas en las que el sol escancia un líquido invisible que es oro caliente. Mas esta vez don Ernesto Zárate, el señor de Padreda, no se sentó a la mesa de la fiesta, ni dijo su amor al albariño, ni paseó su alta figura por los románticos andenes del señorial pazo cambados. El, don Ernesto, uno de los fundadores de esta fiesta de tanta raigambre, ha muerto unos meses antes de que Cambados ofreciera en la copa vieja de su tradición el añejo sabor de unos vinos que son legendarios...

do algunas muestras. Todas se realizaron dignas de un concurso, pero el certamen estuvo limitado para premiar solamente a unos cuantos y a última hora se brindaron alegres en la fiesta tan grata que sólo venían a la memoria. Los hermanos Roberto de Cambados, moñaron el concurso celebrarlo a continuación en los frondosos jardines del Pazo de Bazán con todo lujo de detalles. Predominaron en estos detalles clásicos manjares de estas tierras: sus mariscos, sobre todo la empenada de sardinas que "obliga" a chuparse los dedos. Sin auscultar a los dos jueces de competentes albarinistas la justicia del fallo emitido, los comensales siguieron haciendo el caso de cada uno de los platos de vino albariño que iban aparejados de los platos del mar. Todos eran admirables, todas tenían la misma virtud: hacer olvidar el día de los albariños en Galicia en una fiesta, de momento donde hasta los pájaros parecen querer corear las mulletras y ellas que rodearon la mesa grande de la fiesta.

RECORD DE COMENSALES

La Fiesta del Albariño ha enconrado este año su más alta expresión, porque todo salió de forma que no haya ningún dato precedente que supere la brillantez de la jornada que acaba de tener lugar en Cambados. Concurrieron más vinos y de mejor calidad que en certámenes anteriores; la mesa grande, de la fiesta habría que ampliarla de manera imposible si tuviese que ser atendida la gran demanda de tarjetas. Aun así, se batió el record en el número de comensales: trescientos o quizá algo más. Interpretamos esto como un signo fehaciente de que la Fiesta del Albariño está llegando al punto álgido y creemos que es ya el momento de que se le ambiente con el verdadero canto de los poetas, en unas justas literarias que vendrían a enaltecer el incomparable encanto de esta parte de la Galicia marinera y campeñina que por alto privilegio tiene el de producir los ricos caldos de las cepas de pequeña y dorada...

El marco ha sido el mismo de los últimos años; la fecha, no. Se ganaron un par de semanas al tiempo con el fin de que coincidiera con la festividad de la Virgen de la Pastora, que es una de las advocaciones más amadas de los cambadenses. Día, pues, de albariño y también de sardinas que copian en sus rodajas de sazonado jugo los carmines de que se tiñe el cielo cuando el sol se pone por detrás de la Isla de Saívo- ra.

El papel de mayor responsabilidad correspondió a los cauderos, de paladar fino, exigentes. Unos señores investidos de la seriedad que casi echaban a temblar las negras botellas de boca lacrada y etiqueta al cuello con número de concurso. Allí estaba encerrado todo el sabroso secreto de un vino que inunda de alegría los corazones.

A las doce de la mañana, en esa Calzada de Cambados que mira al mar y a los públicos vientos -La Toja, El Grove, la Isla de Arosa- se constituía el primer jurado, bajo la sombra fresca de unos ramajes, al lado de una mesa de impoluta mantel. Los albarinos de Padreda, Sisan, de Durroin, de Sangenjo, iban pasando por ancenas ciego, mojado paladars y entapando una buena silenciosa. De veintinueve muestras quedarán excluidas diez. Las once restantes seguirán adelante. La "caja prima" concentró la atención de un jurado constituido por José Antonio García Durán, Adolfo Falcón Cordal, Manuel Davila, Aracelio Cándido Acuña Blanco, Juan Prado Abal, Antonio Fernández Fernández, José Díaz Jácome Agustín Porteira Paz y José Montenegro Saíva.

APRIETO DE LOS CATADORES José María Álvarez Bago escribió en el act. del certamen que los dignísimos albarinistas encotrado gran satisfacción en el labor. Y añade que el albariño un vino muy fúez, que en el tierno como de tierra firme, tiene el sabor de su madre en el entraña de la uva.

Fue, en efecto, el rey de la fiesta este clásico vino de los albarinos del Sainés cuya copa era tan ben toja la fragancia que emanaba de que sus aguas eran tan blancas a fundir un mismo momento las aguas salobres de las canchales Arosa que se repone en las canchales ensenadas frente a las canchales chonado de berdeiros, sobre todo delgo y marineru.

Resumen de todo esto ha sido ofrecido por don Isidro Millán y sus suyos en un momento de la fiesta que ha sido un momento de la fiesta...

Resumen de todo esto ha sido ofrecido por don Isidro Millán y sus suyos en un momento de la fiesta que ha sido un momento de la fiesta...

EL SEÑOR Don Ricardo Lago Hermida

Ujier del Excmo. Ayuntamiento, retirado. Falleció después de recibir los Santos Sacramentos.

D. E. P. Su esposa, doña Rolinde Freire; hijos, don Manuel, doña Estrella, doña Francisca, doña Cesárea, doña Rolinde, don Andrés y doña Pilar; hijos políticos, doña Josefina Escorcia, doña Margarita Rodríguez, doña Concepción Conce, don Felipe Perdiguera, D. Antonio Reyes y don Antonio Villares; nietos, sobrinos y demás familia.

RUEGAN a sus amistades y personas piadosas una oración por su alma y la asistencia a la conducción del cadáver al Cementerio, acto que tendrá lugar hoy, día 22, a las doce de la mañana, en la casa que agradece.

Casa mortuoria: S. Carlos, 38 El Ferrol del Caudillo, 22 de agosto de 1961. Funeraria Hijo de Porto

# deportes

## Arturo Pomar no se retira

Una dolencia de estómago tiene la culpa de sus largas ausencias

Optimista ante el torneo mundial próximo, no es probable que asista al campeonato de España

Al famoso interventor de Ciempozuelos le interesa mejorar sus aperturas

Un reportaje de "Europa" por Enrique FERNANDEZ para EL CORREO GALLEGO.

En León nuestro mejor ajedrecista, un ex-novo prodigio, en sus vacaciones no se van a perder a la izquierda. Un señor, representante de Correos, (cabeza de familia, padre de una niña, sus sobrinos Arturo Pomar, que en sus grandes ausencias se presenta a los torneos varios puntos por encima de sus propósitos para el momento—concretamente sobre su estado—se han divertido en los últimos tiempos.

—No es cierto que me haya retirado al que pinto retirarme en un futuro próximo, nos dice. Lo que sucede es que he tenido que hacer una larga temporada de descanso casi absoluto.

Le presentamos su ausencia en los torneos importantes como el torneo internacional de Madrid y la Copa de Europa por ejemplo.

—No podía asistir de ningún modo. Tenía una dolencia de estómago y el médico me recomendó que me quedara en casa.

La cara de hombre serio que tiene Arturo Pomar se pone aún más grave al hablar de esta cuestión.

—Le preguntamos por su estado de salud actual.

—Ya me encuentro completamente restablecido, gracias, nos dice.

EL AJEDREZ NO DA PARA VIVIR

Estamos creyendo que un campeón de la talla de Arturo Pomar se habría hecho de oro practicando el ajedrez profesional.

—La me encuentro completamente restablecido, gracias, nos dice.

¿Quiere V. comer bien?

Cantón, 54 y Canalejas, 43  
Teléfono 1213.

Visite el restaurante FORNOS  
EL FERROL DEL CAUDILLO

## X Trofeo "Emma Cuervo"

Vencedor, el Celta, que derrotó al Sporting Club de Villarreal por cuatro tantos a dos

El Celta de Vigo, vencedor del X Trofeo "Emma Cuervo" al vencer por cuatro tantos a dos al Sporting Club de Villarreal.

El partido fue de neto dominio del equipo español que realizó un buen encuentro.

La primera parte concluyó con el resultado de 2-1 a favor del Celta. El primer tanto fue marcado por Braga, para el Celta, a los 20 minutos, y el segundo por Edmur, poco antes de finalizar este tiempo. El tanto portugués lo consiguió a los 24 minutos, Abilio.

A los 3 minutos de iniciado el segundo tiempo, Edmur logró el tercer tanto del equipo gallego, acertando distancias Abilio a los 21 minutos. A los 33, Gómez cerró el tanteo al obtener el cuarto gol para el Celta.

Al final del encuentro el delegado nacional del Frente de Juventudes, señor López Cancio, hizo entrega al capitán del Celta, Quinocho, del trofeo que se disputaba. — Afili.

La clave de su comodidad

## CALZADOS BARRO

General Franco 132 El Ferrol



He aquí al famoso ajedrecista junto a su mujer Carnien, contemplando a su primer hijo. — (Foto Archivo)

—Botvnik, Tahl, Keres, Kornej, Reshevsky, Gilgoric y Najdorf.

—¿Y en España?

—Forán, Pérez, Díez del Corral, Farré y Lloco.

ANTE EL TORNEO MUNDIAL

Después, Arturo nos explica que no tiene ningún proyecto importante antes del torneo Internacional del campeonato mundial, que dará comienzo en Holanda el 15 de enero próximo.

—¿Te encuentras bien preparado para una prueba de tanta envergadura?

Pomar se pone muy serio todavía más que de ordinario.

—Cree que sí.

—Por ahí dicen que tus derrotas se deben casi siempre al mal planteamiento de las aperturas, ¿qué opinas?

—Cree que tienen razón. Necesito preparar mejor la teoría de las aperturas. Lo que sucede es que no tengo mucho tiempo...

—¿Conoces ya sus futuros adversarios del torneo mundial?

—En total seremos una veintena. Los más peligrosos para mí, los rusos, los americanos y los yugoslavos.

—¿Tienes muchas esperanzas de clasificarte?

—Esperanzas siempre las hay. Tiene razón. Para cerrar la entrevista, le hacemos esta pregunta:

—¿Antes de marchar a Holanda jugarás el campeonato de España, verdad?

—Probablemente no.

Y está tan serio, tan serio, que nos marchamos, no sin desearle antes una larga serie de esos triunfos a que ya nos tiene acostumbrados desde que llevaba pantalón corto...

¿Quiere V. comer bien?

Cantón, 54 y Canalejas, 43  
Teléfono 1213.

Visite el restaurante FORNOS  
EL FERROL DEL CAUDILLO

## El Benfica resultó ganador del II Torneo Internacional de Hockey sobre patines, en La Coruña

### Venció al Voltregá por 6 tantos a 2

LA CORUÑA, 19. — Con asistencia de numerosísimo público se ha disputado esta noche la última jornada del II torneo internacional de hockey sobre patines organizado por la Comisión de Fiestas de La Coruña.

Se proclamó campeón del torneo el Benfica, que venció brillantemente al Voltregá, por seis tantos a dos, en partido de dominio portugués. El primer tiempo terminó con la victoria de los portugueses por 4-2.

Arbitró el colegiado internacional señor Naya Gallego.

El Voltregá alineó a Roca, Vilella, Capdevilla, Gallé, Alariz (1), Carbonell (1), Marín y Ferrer.

El Benfica alineó a Carlos Pereira, Jorge (1), Urgelto (2), Perdigao (2), Libramento (1), Alexandre, Mario Lopes y Cema.

En el segundo encuentro el Cintra venció al Igualada, por seis tantos a tres. El primer tiempo terminó con empate a cero.

Los portugueses del Cintra alinearon a Victor Domingos, Fernando Santos, José Julio (2), Pompillo Silvestre (3), Ruiz Faría (1), Victor Santos, Edelino Melo y Orlando D'Almeida.

Por el Igualada jugaron Largo, Riva, Morros (1), Soler (2), Méndez, Cañedo, Solera, Fábregas y Mir.

Arbitró el catalán señor Lacambra.

Terminados los encuentros se efectuó el reparto de premios, entre las ocasiones del público que había acudido a Riazor para presenciar la interesante competición. — Afili.

## La nadadora Aurora Pereda batió el record de Galicia, en los cien metros braza

### PANORAMA MUNDIAL

LA CORUÑA, 20. — En la piscina de la Soana se disputó esta tarde la segunda jornada del encuentro inter-regional de natación patrocinado por el Ayuntamiento. Los resultados de las pruebas fueron:

1.—Alberto Rodríguez, de la Federación Astur-leonesa, en 5 minutos, 15 segundos, dos décimas (bate el record de dicha Federación).

2.—Juan Angel García, de la Gallega, en 5-30.

300 metros mariposa

1.—José Ignacio Fernández, de la Gallega, en 3-26/10.

2.—Emilio Fernández, de la Astur-leonesa, 3-65/10 (bate el record de la Federación).

300 metros espalda

1.—Manuel Losada, de la Gallega, en 2-48/10 (record absoluto de Galicia).

2.—Francisco Blanco, de la Astur-leonesa, 2-56/10.

Relevos 4 x 200

1.—Federación Astur-leonesa, en 10 minutos, 21 segundos, 1 décima (bate el record global).

2.—Federación Gallega 10-36/10

En 100 metros braza femenina infantil interclubes, la nadadora del Club del Mar de La Coruña, Aurora Pereda, batió el record de Galicia, poniéndolo en 1-37-6/10.

La puntuación fue la siguiente:

1.—Federación Gallega, con 52 puntos.

2.—Federación Astur-leonesa, con 44 puntos. — Afili.

EL MEJOR NADADOR DE BRAZA

LOS ANGELES, 20. — Chet Jastresil, de veinte años de edad, estudiante de la Universidad de Indiana, ha demostrado ser el mejor nadador de braza de todos los tiempos, al conseguir un

tiempo de 2 minutos, 29 segundos 6 décimas en los 200 metros, batiendo todas las marcas mundiales de la distancia.

Jastresil, mejoró el "record" del australiano Terry Gathercole, realizando el recorrido con 6 segundos y décimas menos que el australiano.

Fueron establecidos otros "records" mundiales. Bob Bennett, cubrió los cien metros braza en un minuto, 1 segundo 3 décimas, y Carl Roble, en los 200 metros mariposa cubrió el recorrido en dos minutos, 12 segundos 6/10.

Todas las marcas fueron logradas durante las pruebas de natación disputadas con motivo del campeonato masculino de los Estados Unidos. — Afili.

MARCA FEMENINA

ZWOLLE (Holanda), 20.—Ria Van Velsen (Holanda), ha mejorado la marca europea femenina de los 100 metros espalda, en natación, con un minuto, 10 segundos, 6 décimas, en competición contra Estados Unidos.

La marca anterior establecida por Natalia Steward, en 1-10 de segundo. — Afili.

MARCA EUROPEA

ZWOLLE (Holanda), 20.—Korrie Winkel, de Holanda, ha mejorado la marca oficial europea de los 200 metros femeninos es-

Laboratorio del Dr. Daporta González

ANALISIS - TRANSFUSIONES DE SANGRE

SERVICIO AUTORIZADO OFICIALMENTE

Rúa del Villar, 66 Teléfono, 1583

SANTIAGO DE COMPOSTELA

## XX Campeonato de España, de Ciclismo en Montaña

### Resultó ganador el santanderino Juan Manuel Menéndez

#### El santiagués Bernárdez, segundo en la clasificación

SANTANDER, 20. — (Afili) Se ha disputado hoy en la dura pendiente santanderina del Escudo el veinte campeonato de España ciclista de montaña con asistencia de todos los ases de la especialidad.

Se inició la prueba en Santander con 72 de los 74 corredores inscritos, rodándose desde un principio a fuerte tren. A los quince kilómetros de carrera abandonó por avería en su máquina el campeón de España de llano Antonio Suárez. A los cuarenta y también por avería abandonó otro de los favoritos, el vasco Loroño.

Los corredores ruedan en pelotón y a gran velocidad y al pie del Escudo antes de iniciarse la primera subida a este puerto abandonó por enfermedad el santanderino Pérez Francés.

La criba que se produjo en el grupo de favoritos confía a los corredores modestos que fuerzan el tren dando a la prueba una extraordinaria emoción. Al iniciarse la segunda escalada del Escudo y quizá por desconfiar en recuperar la ventaja de casi cuatro minutos que le lleva el montañés Menéndez abandonó la prueba el gran favorito, Bahamontes.

La clasificación extraoficial de la prueba es la siguiente:

1.—Campeón, Juan Manuel Menéndez en 5-36-10

2.—Bernárdez 5-38-18

3.—Jiménez Quiles 5-40-17

4.—José Urrestazu 5-40-50

5.—Julio Jiménez 5-41-07

6.—Roberto Morales 5-41-28

7.—Antonio Barrutia 5-41-30

8.—Carlos Pérez 5-41-43

9.—A. Rodríguez 5-50

A continuación entraron Carmelo Morales, A Segarra, Angelino Soler, Karmani y Talamillo.

## Pentathlon moderno en Moscú

ESTOCOLMO, 20. — En Moscú, Peter Lichtner-Hoyer, de Austria, ocupó el primer puesto entre 43 participantes en el pentathlon moderno del campeonato mundial de atletismo.

Los miembros del equipo de la Unión Soviética ocuparon los tres puestos siguientes:

Lichtner-Hoyer fué el último en negociar el recorrido de 3,5 kilómetros con 21 obstáculos y logró 1.124 puntos.

El austriaco logró un tiempo de 6 minutos, 59" 6/10.

OTROS CLASIFICADOS

En la prueba de pentathlon moderno del campeonato mundial de atletismo, Igor Novikov, de 31 años de edad, campeón en 1959, ocupó el segundo puesto con 1.076 puntos. Su tiempo fué de 7 minutos 11" 2/10.

3.—Boris Pajmof, Rusia, 7 minutos, 17" 6/10.

4.—Ivan Deryugin, Rusia, mismo tiempo. Ambos lograron 1.052 puntos.

5.—Alan Jackson, Estados Unidos, 7 m., 30" 8/10, Mil puntos.

6.—Herbertziphuber, Austria, 7 m., 31" 4/10, 996 puntos.— Afili.

observó ciertas irregularidades al final de la etapa que perjudicaron a sus compañeros y a él mismo en la clasificación.

Se muestran satisfechísimos por las atenciones que han recibido de la colonia española que les ha proporcionado cuanto necesitaban como mandos de regalos. El mal estado de la carretera el desconocimiento del terreno, el regimen de comidas y sobre todo la altitud (hubo etapa que se corrió entre los 2.500 y 3.000 metros de altura) han sido los principales enemigos del equipo español que, no obstante ha conquistado en la prueba cerca de cincuenta trofeos.

CORREDORES QUE REPRESENTAN A ESPAÑA EN LOS CAMPEONATOS DEL MUNDO

MADRID, 21. — La Federación Española de Ciclismo ha hecho pública la relación de corredores que representarán a España en los próximos Campeonatos del Mundo. Es la siguiente:

PRUEBAS EN CARRETERA

Profesionales:

Fernando Manzanque

Federico Martín Bahamontes

Juan Manuel Menéndez

José Pérez Francés

Miguel Poblet

Antonio Suárez.

Aficionados:

Rafael Carrasco

Sebastián Eiza

José María Errandonea

José López

Ramón Mendiburu

José Antonio Momañe

Ramón Sáez

José Suria.

PRUEBA EN PISTA

Profesionales:

Gomila (tras moto); Tortella y Mora (persecución).

Aficionados:

García Mezquita (tras moto)— Afili.

El Betis no pudo en ningún momento con el Deportivo, y mucho tiene que cambiar para poder hacer un papel más arduo en la División de Honor. De sus jugadores nos pareció lo mejor el interior Luis y el ariete Yanko. El primero se sitúa en "punta" mientras que Yanko escapa de la zona central. Este último es un gran jugador, abusa de protegerse demasiado de la pelota como su tío Kubala, pero sabe lo que hace con el esférico y chuta cuando se le presenta la ocasión. Jugador duro, de gran fortaleza, al que auguramos un gran porvenir en el fútbol.

Arbitró el encuentro el colegiado compostelano Sr. Balsa, ayudado en las bandas por los señores Lino y De Francisco. Cumplió en su cometido y los equipos a sus órdenes alinearon. Betis: Otero; Montaner, Ríos Areta; Azpetia (Matito), Martín-Esperanza; Quiroga, Luis, Yanko, Ansoa y Rodríguez (Arterio). Deportivo: Emery (Pampós); Artre (Valentín), Pegozo, Domínguez; Manín, Igarrita (Aurre); Revuelta, Amancio, Veloso (Botana), Ledo y Jaime Blanco.

HENRY

En el estadio municipal coruñés se enfrentaron los equipos del Real Betis Balompié y R. C. Deportivo, terminando con el resultado de tres a cero favorable a los pupilos de Ochoa. El público salió complacido porque en esta primera actuación evidenciaron tener mejor gente que el año pasado, un equipo que desde el principio debe situarse en los primeros lugares de la tabla, pero no conviene ser excesivamente optimistas, porque, empezando automáticamente las exigencias, y esta lección ya la llevamos aquella temporada de los fichajes de Manchón, Moll, Oswald, etc. Ahora bien, refiriéndonos concretamente al partido de hoy, justo es decir que el Deportivo causó gran impresión, hay jugadores nuevos que necesitaban el primer club herculino y parece ser se acertó en su elección.

Un partido no es suficiente para señalar categóricamente la valla de cada jugador, y por ello, es preciso cercenar de raíz todo análisis individual, para elegir la labor de conjunto, y en esa labor general, merece especial mención el ataque blanquiazul que mostraron una velocidad extraordinaria.

El primer gol lo marcó Veloso al rematar desde cerca una jugada primorosa de Amancio. El segundo, obra de Manín, lo fué por penalty que señalaron a Otero por agarrar a Ledo cuando este ya lo había desbordado. El tercero lo consiguió Ledo en un disparo impresionante que se coló por la escuadra aprovechando muy bien un pase de Jaime Blanco.

Laboratorio del Dr. Daporta González

ANALISIS - TRANSFUSIONES DE SANGRE

SERVICIO AUTORIZADO OFICIALMENTE

Rúa del Villar, 66 Teléfono, 1583

SANTIAGO DE COMPOSTELA

# Deportes

## DEPORTES DEL MAR

### Se celebró la regata de traineras del Campeonato de Galicia Venció la embarcación de Educación y Descanso de Meira, Moaña

En la bahía ferrolana se celebró una regata de exhibición de esta clase de embarcaciones, tipo internacional, con cuatro remeros y patron. Tomaron parte dos embarcaciones de Educación y Descanso de Vigo, en un largo de 2.000 metros, ya que este tipo de embarcaciones no puede efectuar ciabogas. Se tomó la salida de la proa del petrolero de Onassis, sito en el centro de la bahía hasta las balizas situadas enfrente del Club Naval de Regatas. Venció la embarcación A, y la prueba fue presenciada por numeroso público.

#### CAMPEONATO DE GALICIA DE TRAINERAS

A regata seguida se efectuó la salida para el campeonato de Galicia de traineras. Cinco em-

barcaciones tomaron parte. En la primera baliza, hacia el muelle, se situó la del Club de Remo de Ares; en la segunda, Parameras, de Meira, La Coruña; en la tercera, Tirán de Moaña, Vigo; en la cuarta, la de Educación y Descanso de Meira, Moaña, Vigo, campeona de España, y en la quinta, la de la Marina de Guerra, de Ferrol. El recorrido es de tres millas, con cuatro largos y tres ciabogas. Ya a la salida, están un tanto despioladas las embarcaciones y la de Meira, de Moaña, toma una ventaja de medio largo y con una boga perfecta, larga, sin apuramientos, llegando a tomar la ciaboga situada frente a La Grana. Los de Meira, de La Coruña, intentan combatir con una ciaboga picada, la diferencia, pero poco a poco consiguiendo más ventaja. Mientras, atrás, se entabla una reñida lucha entre las tres embarcaciones distantes. En la segunda ciaboga los de Meira, Moaña, se perfilan como vencedores, mientras que los de Meira tratan de aguantar el segundo puesto. En esta ciaboga es de des-

tañar la virada, estupenda, magnífica de los de Ares, que ganan tiempo y que había de permitirles un tercer puesto. La prueba a partir de este momento está decidida y al final la clasificación es la siguiente:  
1.ª Educación y Descanso de Meira, Moaña, Vigo, campeona de España, en 21 minutos, 11 segundos, 4 décimas.  
2.ª Parameras, de Meira, La Coruña, en 21 m., 33 s.  
3.ª Educación y Descanso de Tirán, Moaña, Vigo, en 22 minutos, 38 s., 7 décimas.  
4.ª Club de Remo de Ares, en 23 m. 7 s., 5 décimas.  
5.ª Marina de Guerra, de El Ferrol, en 23 m. 43 s., 5 d.  
A las siete y media de la tarde en el recinto de la Feria del Mar tuvo lugar el acto de entrega de premios y trofeos a los vencedores.

#### Automovilismo

### Otra victoria de Stirling Moss

GOOD WOOD (Inglaterra), 20. El británico del volante, Stirling Moss, ha ganado la prueba "Gran Tourin" de 3 horas, con un Ferrari Berlina, sobre un recorrido de 24 millas, con 109 vueltas.  
Cubrió el recorrido señalado en un tiempo de tres horas, un minuto y doce segundos, a un promedio de 88,62 millas por hora, para las 2616 millas. — Afili.

GOOD WOOD (Inglaterra), 20. En la prueba automovilística "Grand Touring" Mike Parkes, en otro Ferrari Berlina, terminó en segundo lugar. Completó 108 vueltas. Y R. y Salvadori, en un Aston Martin, se clasificó en tercer lugar, también con 108 vueltas.  
Graham Hill en un Porsche Abarth, ganó la prueba para vehículos de la clase entre 1.300 c.c. y 2.000 c.c.  
F. Hahni, de Alemania, en otro Porsche Abarth, se clasificó en segundo lugar.  
En la prueba para vehículos de 1.000 c.c. a 1.300 c.c. Leotta se clasificó en primer lugar seguido de P. H. Lumsden, ambos con vehículos Lotus Elite. — Afili.

RALLY DE LOS MIL LAGOS  
JYVEASKYLAE (Finlandia), 20.—Ha terminado en esta localidad el Rally de los Mil Lagos. Los tres primeros de la clasificación general han sido finlandeses:  
1.—Altonen - Nurminen, "Mercedes", 1.624,1 puntos.  
2.—Toivonen-Kallio, "Citroen", 1.522,1 puntos.  
3.—Kalenainen - Eklund, "Skoda", 1.383 puntos. — Afili.

ELCHE, 19. — En el encuentro Elche - Valladolid, último partido correspondiente al trofeo "Cesta D'eligi", venció el primero por dos a uno.  
Alineaciones:  
R. VALLADOLID.— Zumalabe (Cayo), Matifo, Verdugo, Finto, Saenziz, García (Joselín); Aramendi, Ramirez, Morillon, Enderiz y Molina.  
ELCHE.— Perea, Chanco, Sutter, Serrant, Pepporo, Uria, Cardon, Aragón (Amarilla), Iborra, Romero y Pahuet.  
El arbitraje del señor Torres Bernabéu, muy deficiente.  
Los dos equipos empezaban jugando con entusiasmo y los locales consiguen inaugurar el marcador a los 20 minutos, por medio de Iborra. Los vallisoletanos atacan, pero no logran marcar. Con el resultado de uno a cero favorable al Elche se llega al descanso.  
En la segunda parte es el Valladolid el que logra marcar a los 21 minutos por mediación de Morillon, quien establece el empate a un gol. A los 38 minutos, Romero, de cabeza, lleva el balón a las mallas, marcando el segundo tanto del Elche, que es el de la victoria, pues se llega al final sin más variaciones.  
Terminado el encuentro el alcalde de Elche hizo entrega del trofeo donado por la Corporación

### Arbitros para la primera jornada de Liga

MADRID, 21. — Se ha celebrado el sorteo de arbitros para las primeras jornadas del Campeonato Nacional de Liga, en los locales de la Real Federación Española de Fútbol.  
Corresponden a la jornada inaugural del día 3 de septiembre, los siguientes:

PRIMERA DIVISION  
Tenerife - Real Sociedad, Ortiz de Mendivil; At. Bilbao - Santander, Saz; Zaragoza - Valencia, Bañón; Betis - Mallorca, Pintado; Osasuna - Español, Lacambra; Barcelona - Sevilla, Simó Flot; Oviedo - At. Madrid, López Zaballa; R. Madrid - Elche, Gómez Arribas.  
SEGUNDA DIVISION  
(Primer grupo)  
Gijón - Burgos, Torres Albaladejo; At. Baleares - Leonesa, Parado; San Sebastián - Sabadell, Vara; Coruña-Salamanca, Pelayo Serrano; Alavés - Celta, Martín Alvarez; Orense - Plus Ultra, Castillo; Valladolid - Basconia, Vila; Pontevedra - Indauchu, Tomás López.  
(Segundo grupo)  
Villarrobledo-Las Palmas, García Orbeagozo; Cartagena - Atlético Ceuta, Pardo; Levante-Murcia, Vives, Huelva - Granada, Villa, Cádiz-Albacete, Rigo, Jaén-San Fernando, Vilalta; Málaga-Córdoba, Ruiz Abiturre, Hercules - Mestalla, Sánchez Ibañez. — Afili.

**Doctor Manuel Garaizabal Bastos**  
CIRUGIA  
EL FERROL  
Real, 126. Teléfono, 1739

### Otra victoria del Real Madrid, en Guatemala

GUATEMALA, 20. — El Real Madrid ha vencido al Comunicaciones por cuatro tantos a cero, en partido jugado en el estadio Mateo Flores. El primer tiempo finalizó con el siguiente tanto: Madrid, 2; Comunicaciones, 0.  
El primer gol lo marcó Di Stefano a los 20 minutos y el segundo el mismo jugador a los 32 minutos. El equipo madrileño se mostró muy superior al equipo local.  
Los dos tantos del segundo tiempo fueron marcados por Ruiz a los 30 minutos y faltando un minuto Gento marcaba el otro.

### Record mundial militar de levantamiento de peso

BRUSELAS, 20. — (Afili) Gary Silvester, de los Estados Unidos, ha superado la marca de lanzamiento del peso del campeonato internacional militar de atletismo con un lanzamiento de 18'50 metros.  
El "record" anterior lo ostentaba otro norteamericano, Bantum que estableció la marca de 16'64 metros hace tres años.

Anunciándose incrementará sus ventas y su negocio prosperará. Nuestra sección de ANUNCIOS POR PALABRAS satisfará sus deseos.

#### BEISBOL

### Cuartos de final de la Copa del Generalísimo

MADRID, 20. — Tres partidos de beisbol se jugaron ayer en Madrid en cuartos de final de la Copa del Generalísimo.  
El Real Madrid y el Iturrigorri jugaron dos veces porque con el primer partido quedaban empatados, ya que el segundo venció en Bilbao y en esta competición no cuenta el porcentaje de los partidos.  
Ante estos dos partidos, más luego al otro encuentro entre el

Acero y el Piratas se vió numeroso público en el campo de la Federación Castellana de Fútbol.  
En el primer partido el Madrid venció al Iturrigorri por siete a tres.  
Después de veinte minutos de descanso se jugó el segundo en el que el Madrid venció con facilidad por siete a cero.  
En el otro encuentro Acero-Piratas, el primer equipo venció por diez a siete.

# Programa oficial de las Fiestas de San Bartolomé en la villa de Noya

## DIA 23 DEDICADO A LOS NIÑOS

Alas doce de la mañana con el disparo de 21 bombas reales y el repique general de campanas se anunciará a Noya y se comará el comienzo de las tradicionales fiestas patronales.  
A las cinco de la tarde en el Estadio Municipal, tendrá lugar una interesantísima y compleja competición infantil a base de concursos de cometas, carreras de sacos, cucañas y toda la gama de juegos propicios de la infancia.

A las 10 de la noche en la Alameda dará comienzo la primera verbená de estas Fiestas, que será amenizado por la Orquesta París.  
DIA 24 DEDICADO A S. BARTOLOME

A las 10 de la mañana hará su entrada en la villa, la Banda de música municipal de Padrón, y seguidamente en el edificio del Excelentísimo Ayuntamiento tendrá lugar el simpático acto de dar lectura al pregón de las Fiestas Patronales que será retransmitido por los equipos especiales de Radio Instituto Laboral.  
Seguidamente la Banda Municipal de Padrón efectuará un recorrido por todas las calles de Noya llevando la alegría de sus populares "pasacalles" a todos los noyeses.

A la una de la tarde, conciertos musicales en el palco de la Alameda a cargo de la citada Banda que brindará a Noya su nuevo repertorio de música selecta.  
A las cinco de la tarde, en el Estadio Municipal interesante partido de fútbol, de revancha, entre el Baraña, de Bolro y el Noya C. F., que disputarán un valiosísimo trofeo.

A las 10 de la noche en el Parque de la Villa, gran verbená que, igual que la noche anterior correrá a cargo de la misma Orquesta París, agrupación musical que tantos éxitos viene cosechando fuera de las fronteras noyesas.

## DIA 25 DEDICADO A SANTIAGO DE COMPOSTELA

A las 10 de la mañana, la Banda Municipal de Noya desfilará marcialmente por las calles de la villa interpretando la Diana de este día.  
A las 11 de la mañana gran carrera ciclista por el mismo circuito del pasado año, otorgándose dos premios en metálico a los ciclistas clasificados en primero y segundo lugar.

A la una de la tarde, gran concierto en el palco de la Alameda por la Banda Municipal de Noya, que con tanto acierto viene dirigiendo el maestro compositor señor Fluzza.  
En el Estadio Municipal, a las 5 de la tarde, primer partido del Torneo Triangular de Fútbol, entre el potente equipo portugués Arrifense y el Noya C. F., reforzado con valiosos elementos de la cantera gallega. Un auténtico partido internacional que la Directiva del Club Noya nos brinda a toda la afición.

A la terminación del partido, música popular en la Alameda a cargo de la Banda Noyesa.  
A las 10 de la noche, la afamada Orquesta Arosa, de Villagarcía, amenizará la Gran Verbená, que tendrá lugar en la Alameda y Jardines de Felipe de Castro.

A las 12 de la noche, el artista protécnico noyés D. José López, brindará a todos los asistentes el máximo exponente de su arte profesional traducido en un verdadero alarde de fuegos de artificio.

## DIA 26 DEDICADO A SAN ROQUE DIA DE LA PUEBLA

La Diana de este día correrá a cargo de la Banda Municipal de Noya la cual alentará la alegría del ambiente con sus nuevas melodías.  
A la una de la tarde esta misma "Agrupación Musical interpretará un selectísimo concierto en la Alameda donde el Maestro Director Sr. Fluzza dará a conocer las nuevas obras ensayadas.

A las cinco de la tarde, en el Estadio noyés, se enfrentarán el vencedor del partido anterior con el C. D. Orense, que alineará en sus filas a todos los titulares.

## DIA 27

A las 10 de la mañana presentación de la Banda Municipal de Villagarcía de Arosa, que recorrerá la población interpretando la Diana de este día.  
A las 11 de la mañana, gran partido de baloncesto entre el equipo titular de Padrón y el conjunto representativo del Instituto Laboral de Noya, partido en el cual se disputará una magnífica copa.

A la uno de la tarde, Concierto en la Alameda a cargo de la Banda de Música de Villagarcía.  
Por la tarde, y por primera vez en nuestra hermosa villa, se celebrará una interesantísima regata de bateles organizada por la Federación Gallega de Remo y en cuya competición tomarán parte dos embarcaciones de La Coruña, una de "orubión y otra de Noya, otorgándose dos premios en metálico y dos preciosas copas donadas por la Casa Pepsi-Cola y por la Casa Pedro Domecq.

Con anterioridad y como fase preliminar se celebrará una regata de puro sabor noyés a base de encoñeracheras, así como un concurso de natación, otorgándose premios en metálico para ambas competiciones.  
A continuación música popular en la Alameda, a cargo de la Banda de Villagarcía.

A las 10 de la noche la Orquesta noyesa París, amenizará la verbená en la Alameda.  
DIA 28 DEDICADO AL VIAJANTE (Primer Aniversario)

Inaugurará el día la Banda Municipal de Noya, efectuando un detenido recorrido por las calles de la villa y muy especialmente por la zona en que radica la mayor parte del comercio noyés.  
A las 11 de la mañana, en la Iglesia parroquial de San Martín, se celebrará una Misa Rezada a la memoria de los viajantes fallecidos.  
A las 12 de la mañana simpática carrera pedestre, entre via-

jantes, sin limitación de número y cuyo itinerario se fijará oportunamente otorgándose como premio un artístico pergamino y un magnífico lacón.  
A la 1 de la tarde, en la típica Calle del Curro, la Banda Municipal de Noya, interpretará un magnífico concierto dedicado exclusivamente a los viajantes.  
A las 3 de la tarde en el campo de San Lázaro, comidá, campastre de confraternidad entre viajeros y comerciantes, aportando cada comensal su comida respectiva.

La Comisión de Fiestas obsequiará a los asistentes con sardinas asadas, cachelos y vino del Ribero, siendo amenizada esta típica comida por los gaiteros de la Banda Municipal.  
A las 7 de la tarde partido de fútbol de media hora cada tiempo, entre una Selección de Viajantes de la Provincia de Pontevedra y otra de la Provincia de La Coruña.  
A continuación la Banda Municipal de Noya, interpretará música popular en el Palco de la Alameda.  
A las 10 de la noche, en la Calle del Curro, última verbená de las Fiestas, dedicada por entero a los Viajantes la cual será amenizada por la Orquesta París.

En honor de SAN BARTOLOME Y SAN ROQUE, Día 24. — A las 11 de la mañana, solemne función religiosa, en el templo parroquial de San Martín, al patrono SAN BARTOLOME, con intervención de la Masa Coral.  
A las 8 de la tarde, tradicional procesión del Santo Patrono, interpretándose villancicos en la Plaza del Tapal.  
Día 26. — A las 11 de la mañana, misa solemne en la parroquial de San Martín, en honor de San Roque, con intervención de la Masa Coral, ocupando la Sagrada Catedral, el R. P. José Isorna, del convento de S. Francisco de Santiago.  
A las 8 de la tarde tendrá lugar la procesión de San Roque, entonándose los tradicionales villancicos en la Plaza del Tapal.  
Día 28. — A las 11 de la mañana, en la parroquial de San Martín, misa rezada a la memoria de todos los viajeros de comercio fallecidos.

#### VIGO

### Inauguración de la Cooperativa Diocesana "San Francisco"

VIGO. (De nuestra Delegación). Su Excia. Rvdma. y Obispo diocesano Dr. López Ortiz, presidió el sábado último la reinauguración de la cooperativa "San Francisco", sita en la calle del General Aranda, núm. 75.  
Estuvieron presentes en el acto: el teniente de alcalde, señor Varela Grandal; comandante militar de Marina, Sr. De Aguiluz y Ojeda; el diputado provincial, don Faustino Alvarez, que representaba al presidente de dicho organismo; el concejal don José Alvarez García y don José Regajo, gerente de la Cooperativa, y otros representantes de las Hermandades diocesanas.  
Primeramente, el Sr. Regajo leyó unas cuartillas dando a conocer las reformas principales del local y la nueva instalación, estudiando asimismo el ordenamiento de tal centro de consumo de las Hermandades trabajadoras que encuadrará a la totalidad de los productores viganes, auténticos creadores de esa obra social al amparo de los beneficios de la legislación española, y que propicia el actual movimiento católico de justicia social.  
Esta mejora —dijo el Sr. Regajo— tiene su antecedente en los sindicatos católicos.  
Agradecido, por último, a Su Excia. Reverendísima y a las autoridades su asistencia al acto, haciendo votos por el desarrollo de la organización reinaugurada.  
El Dr. López Ortiz, que cerró la sencilla ceremonia, imploró la Divina Protección para la obra puesta a servicio de la clase trabajadora.  
Los invitados, finalmente, fueron obsequiados con una copa de vino español.

"El elixir de amor", Luigi Pontiggiate el tenor de "La Sonambula" —logró cálidas ovaciones burla— en pago a su mucho conocimiento del oficio. (Declaradamente, la inspiración tiene sus momentos). Lor "mezzo" Laura Zannini, correcta en su "particella".  
La masa coral "El Eco", evidenciando su "amateurismo" desde luego, tuvo que saludar en el tercer acto. Su entusiasmo lo merece.  
Antes de comenzar "La Sonambula", la orquesta del Teatro Liceo, de Barcelona —que tan responsable papel tuvo en este cuarto festival operístico— obsequio a los espectadores con una partible interpretación de una partitura webriana. No se escucha todos los días una composición así y con tanta justeza dicha.  
Resumiendo: el IV Festival de Opera ha sido muy interesante en términos generales y debe animar a sus denodados organismos a seguir en tan noble empeño.

"EL CERO Y EL INFINITO" EN CASTRELOS  
También el sábado, en el auditorium de Castrelos, y mientras se celebraba el acto de clausura de la temporada de ópera hubo espectáculo.  
El grupo de teatro de la Cultural de Riomaro puso en escena, bajo el patrocinio del Ayuntamiento, la obra teatral "El cero y el infinito", basada en la novela de igual título, de Arthur Koestler.  
Solo unas mil personas asistieron, pero fueron suficientes para animar a los jóvenes actores que —pese a nuestra razones nadas advertencias— quisieron representar al aire libre, esta difícil pieza del teatro moderno, en

la que la tesis es el todo y los matices importan mucho.  
Hubo aplausos, ello no obstante, para Rafael de Mendibala, que llevó todo el peso de la pieza, cantando a "Rosbach", "El camino para la Sra. Cárcamo" ("El camino") e Ignacio Carrera ("El camino").  
La presentación escénica —aunque natural— estuvo a tono con la discreción general.  
Aunque somos aficionados a más nobles entusiasmos, expresamos que el ensayo efectuado por el grupo de la Cultural nos deja de experiencia cara al teatro de labor está —no hay razones que darle— en la difusión de obras de reducidos matices, pero de densidad temática. Teatro de cámara, que ofrece un ambiente campo para cultivar.  
Nuestra ayuda no faltará a nuestro aplauso.

### Puerto de Vigo

#### EL "ARAGON" REGRESA DE SURAMERICA

Para el día de hoy (domingo) anunciada su salida los transatlánticos "Aníles", "Iman" y "Aragon" británico, "Iman" y "Aragon" británico, el "Iman" Centroamérica para cuyos destinos embarcará pasajeros, carga y carga general, y el "Aragon" en retorno de América del Sur, que dejará a su paso 100 pasajeros y correspondencia y tomará aliro de 80, destino Norte Europa.  
Mañana martes se espera al inglés "Amazon" en viaje a su país a Brasil-Plaza, que embarcará pasaje, carga general y correspondencia.

#### LINEA DE CANARIAS-GUINEA

Zarparon el sábado el "Tajo", de la Naviera Franzen con destino a Tenerife y Las Palmas, tras el embarque de abundante carga general, y el "Domit" de la Compañía Transmediterránea, con destino a aquellas islas, Ferrol, Poo y Guinea, que igualmente además de pasaje, tomó carga general, tonaje de carga general. Es interesante el tonaje de artículos que comprende: en este viaje embarcó en este puerto además de otras mercancías, aguas minerales, vidrio, tableros, contrachapados de fibra, conservas diversos, vinos, lora, cochinos, cebos y tinas de zinc; papel, bicicletas, agua oxigenada, taba de pino en bruto y machimbrada, atades, etc.; variedad que aun en mayor escala viene repletándose en los embarques para aquellas provincias de ultramar.

#### MINERAL DE HIERRO

Se halla atracado al muelle de trasatlánticos recogido su completo cargo de unos 13.000 toneladas de mineral de hierro del conocido cargador holandés "Tweeling".  
Con igual motivo se está esperando de un momento a otro el de mayor tonelaje de bandera italiana "Comilla".

#### CABOTAJE NACIONAL

Llegó la moto-nave "Buzafa" con apesa de poco en tránsito a completar su cargo, hallándose en puerto cargando a caudón el vapor "María".  
Son esperados el motorino "Atan" de Cádiz, con remolque de sal "San Julián", de Sevilla con bultos de aceites y otras mercancías, "María Luisa Perillo", de Puerto de Santa María con vino, y con cemento de Valparaíso, e "mancas"; también se espera el "Lea" procedente de Gijón.  
Se hallan atracados el "Apolo", en muelle transversal y además, en muelle de trasatlánticos, línea del Berbis, los costeros, "ambón oronales", "María Dolores de Carmen", "Españero" y "Pera del Río".

#### M. DE ACOSTA

MEDICINA CIRUJANO  
Partos y enfermedades de la mujer.  
Altamira 2 - Teléfono 1250

**Sanatorio Nuestra Señora de Lourdes**  
Dr. Elisardo García Fernández  
CIRUGIA DEL ESTOMAGO  
Hígado - Intestinos - Hérnia  
Dr. TEJNEIRO 20. Teléfono 2072. — SANIAGO  
(Al lado del Cine "Prestigio")

# Información regional

## Capital de la provincia

### El Alcalde de La Coruña, socio de honor de la Sociedad Filatélica

LA CORUÑA, 21. (Por teléfono. De nuestra Delegación). En la tarde de hoy la Junta de la Sociedad Filatélica de La Coruña, entregó al alcalde de esta ciudad, don Sergio Penabazco de Llanos, la placa con el nombre de socio de honor de la misma, atendiendo a que el Sr. Penabazco, entre otras muchas, ha prestado un valioso apoyo al éxito logrado con esta primera Exposición Filatélica que ha inaugurado ayer en esta capital.

accidente de motocicleta, Manuel Gómez Rego y Carmen Sallán Montero. El primero fue curado en el Hospital de Labaca de erosiones en la región temporal derecha y frontal y fuerte conmoción cerebral. La segunda, de contusión en la bóveda craneana, erosiones en el cuerpo y también fuerte conmoción cerebral.

#### MOTOCICLETA ABANDONADA

El guardián de una obra en

construcción, en la calle de Federico Tapia, entregó en la Jefatura de Policía una motocicleta "Lube", matrícula C-7990, que apareció abandonada en aquellas inmediaciones. Dicho vehículo corresponde al que hace unos seis días se refería su propietario, domiciliado en Betanzos, que denunció su falta en aquella Jefatura. La motocicleta se encuentra depositada en este centro policial para su entrega a la persona que acredite su propiedad.

### Villagarcía

## Broche de las fiestas patronales

VILLAGARCÍA, 21. (De nuestro corresponsal, LUIS GOMEZ). Prosiguiendo el programa de fiestas veraniegas y patronales, que han finalizado ayer, el jueves último actuó en el recinto del Teatro Villagarcía el conjunto de Grupos folklóricos, compuesto por los de Moaña, Vigo, Marín, Pontevedra y Villagarcía, en una exhibición que resultó extraordinaria en todos los aspectos, aunque el improvisado escenario, hacia la mitad del espectáculo comenzó a resentirse de tan prolongada, como dura, actuación.

Los aplausos se sucedieron a cada actuación y el público, salió francamente satisfecho de la representación, que es una pena no hayan podido contemplar todos los que inevitablemente hubieron de quedar fuera por falta material de espacio del recinto.

EN MILLAR DE TURISTAS A BORDO DEL "STRATHMORE"  
Hoy fundido en bahía el transatlántico inglés "Strathmore", de 23.000 toneladas, con un millar de turistas británicos. Con tal motivo se realizaron varias excursiones a Santiago de Compostela y otros puntos de la provincia, en visitas a los lugares turísticos de La Coruña y alrededores. El paquete de Southampton y se hará a la mar, rumbo a Cabanana, a las cinco de la tarde.

#### PROXIMO HOMENAJE A D. SAMUEL ROBERES

Don motivo de su reciente nombramiento como magistrado del Tribunal Supremo, un grupo de amigos, ha organizado una comida de homenaje al ilustre jurista don Samuel Roberes, tan querido y admirado en La Coruña.

El acto de homenaje se celebrará en el Parque del Casino, el viernes, día 1 de septiembre. Las tarjetas de asistencia se podrán recoger en el Casino de La Coruña, Colegio de Abogados y en el conocido "Estilo" de la calle Real.

#### EL "DUNERA" SE ESPERA EL JUEVES

El jueves se esperaba el "dunera", otro buque inglés, con 800 escolares británicos, acompañados de sus profesores que realizan un crucero de estudio. Atracará al muelle de Méndez Núñez. El día de la mañana, zarpará a las ocho de la tarde, para ir en su salida a "Castiella da Terra" y la Tuna Universitaria coruñesa.

#### NINO ATROPELLADO POR UNA MOTOCICLETA

Cuando bajaba por la Avenida de Pinheiro montado en una motocicleta, Perfecto Quijeto, un niño de la localidad de San Juan de Calbarro, de seis años de edad, se vio envuelto en la calle del Niño de la Cruz. A consecuencia del accidente, el niño resultó lesionado en la región nasal y en el parietal derecho, y en el traumático.

#### OTRO ATROPELLO

También resultaron con heridas de pronóstico reservado, en

#### Sanatorio Nuestra Señora de la Esperanza

De las Hermanas de la Esperanza Director: Dr. Luis Sánchez Harguindedy

MEDICINA Y CIRUGIA - ESPECIALIDADES

SANTIAGO DE COMPOSTELA

Zona Sur-Residencia Teléfonos: 2205 - 2206 - 2207 Dirección: 1334 Pensiones de varias clases incluidas las de tipo económico

NOTA: Para información diríjanse a cualquiera de los teléfonos

### NOYA

## Amplia labor social de la Cofradía de Pescadores

NOYA, 21. — (De nuestro corresponsal).

La pujante Cofradía noyesa que no cesa en su empeño de lograr para la clase marinera una vida mejor y más digna, nos sorprende ahora con una noticia que francamente merece todo el aplauso, con una iniciativa que honra a los señores dirigentes de la entidad.

Y esta es la noticia: La Cofradía patrocina clases intensivas para todos los muchachos, hijos de marineros, que quieren efectuar el ingreso en el Instituto Laboral. A las clases asisten de momento 12 alumnos. Los que en septiembre próximo aprueben el ingreso, serán becados por la Entidad con la cantidad que se señalará oportunamente, aportación que evitará a los padres de los alumnos todos los gastos relacionados con los estudios y estancia en el Centro, tales como matrículas, libros, vestuario, etc.

En definitiva, un acto que habrá de ser repetido en años próximos, si fuera posible, con otros Grupos desconocidos a este año.

económicos". Los hijos de los marineros de Noya, de las clases más humildes también tienen acceso a los centros de enseñanza gracias a la Cofradía de Pescadores.

Desde aquí nuestro aplauso al Sr. Patron Mayor, ese buen noyés que es don Manuel Penalta Corral, aplauso que hacemos extensivo al Cabildo de la Entidad y a todos sus colaboradores.

#### ACTIVIDADES DEPORTIVAS DE LA O. J. E.

El C. D. Juvenil, equipo de fútbol de la O. J. E. noyesa, se ha enfrentado el pasado día 17, en partido amistoso, a una selección del Club Ordenes. El encuentro, interesantísimo a través de los 90 minutos, sirvió para demostrar una vez más la superioridad de juego del equipo que prepara Martín Herme. El resultado fue de 10-5, favorable al C. D. Juvenil, que volverá a enfrentarse al Club Ordenes, en partido de vuelta, el próximo día 27 en el Estadio Municipal de San Alberto.

El domingo, día 20, en Padrón tendrá lugar un partido de Balonmano entre las selecciones de aquella villa y Noya, correspondientes a los Campeonatos Provinciales de la Organización Juvenil. Devolverán la visita los padroneses el día 27.

#### MATRICULA DE INGRESO EN EL INSTITUTO

Durante todo este mes de agosto está abierto el plazo de matrícula en el Instituto Laboral "Virgen del Mar", siendo horas de oficina a estos efectos de 10 a 13.

#### SUSCRIPCION PRO INVÁLIDO DE BOA

En estos últimos días ha tomado mayor incremento la suscripción en favor del muchacho de Boa, al que todos los noyeses queremos comprarle el carrito que necesita.

Uno de los gestos más generosos ha sido el de los empleados del Banco Pastor que aportaron 750 pesetas. Muchas gracias. Y esta es la relación total:

Cáritas Parroquial, 100 pesetas; Organización Juvenil, 100; Donante anónimo, 60; Idem. 10; Idem. 25; Idem. 17; Idem. 25; Empleados Banco Pastor, 750; don José Fiuza Leston, 25; don Manuel Louro Gómez, 25.

Que, salvo error u omisión, arroja un total de 1.130 pesetas. Todavía falta algo para poder adquirir el carrito, pero estamos seguros de que se reunirá en un cortísimo plazo, porque a los noyeses se nos ha metido la cosa entre ceja y ceja. Y no sólo a los noyeses puesto que cuando estábamos redactando esta nota nos ha llegado de Vigo, de Chapela más concretamente, un giro remitido por doña Marina Guisande Lago, que muy gentilmente nos envía 125 pesetas para engrosar la suscripción. Muchas gracias, doña Marina, muchas gracias. Nos consuela saber que también ahí tienen eco nuestras pobres palabras.

Recordamos que los donativos para esta "operación carrito" pueden ser remitidos al señor Cura párroco o al Sr. Director de Radio Noya, Emisora del Instituto Laboral.

## LA FIESTA TAURINA

# Juan Espejo resultó cogido en la novillada de Pontevedra

PONTEVEDRA, 20. — (Cifra). Ferias de la Peregrina. Seis novillos de don José Tomás Frías, Hermanos de Villamanrique, Ciudad Real, muy desiguales.

Vázquez Segundo muy bien con la capa en su primero. Tres varas. Coloca dos pares extraordinarios. Con la muleta faena con pases por alto en redondo con pedresinas y naturales ligados con el de pecho para entera que basta. Gran ovación, dos orejas, dos vueltas. Al toro se le da vuelta al ruedo. En su segundo bien con la capa, dos varas y coloca tres pares. Faena con pases en redondo y por alto con naturales ligados con el de pecho para una entera y descabello a la primera. Ovación, una oreja, petición de otra, dos vueltas.

Juan Espejo bien con la capa en su primero Dos varas. Coloca tres pares superiores. Faena completísima con manoleínas, pases por alto y naturales para una entera sin puntilla Gran ovación, oreja y dos vueltas. En su segundo vuelve a estar formidable con la capa. Dos varas y los tres matadores banderlean magníficamente. Al iniciarse la faena resulta cogido y pasa a la enfermería. El novillo lo remata Vázquez de media estocada. Ovación al torero y pitos al toro.

Ramón Montero bien con la capa. Una vara y se le condena a banderillas negras. Faena inteligente para dos pinchazos y media descabello Ovación y saludos En su segundo bien por verónicas. Dos varas y coloca tres pares de belleza extraordinaria. Faena inteligentísima a base de pases por alto redondos y naturales ligados con el de pecho para una entera, un pinchazo y descabello. Gran ovación y vuelta.

Vázquez Segundo al finalizar la corrida fué paseado a hombros y sacado así de la plaza.

#### PARTE FACULTATIVO

Durante la lidia del quinto toro ingresó en la enfermería Juan Espejo que presenta herida cutánea de tres centímetros, en la región labial superior y otra de dos en la comisura interlabial izquierda, intensa epistaxis que le impide continuar la lidia. Pronóstico leve.

#### ANTONIO BIENVENIDA SE NEGÓ A DAR LA VUELTA AL RUEDO

BARCELONA, 20. — (Cifra) Cuarta y última de la Semana Grande Taurina. Plaza Monumental Tiempo gris y amenazando lluvia.

Un toro de Juan Antonio Álvarez y cinco de Bernardiño Jiménez. Terciados, mansurrnes y sin prestarse a lucimiento.

Antonio Bienvenida saluda a su primero con unas finas verónicas que se ovacionan. Con la muleta faena de dominio y torera aguantando derrotes peligrosos sin perder la cara al animal instrumentando una serie de pases con la derecha que se aplaudieron. Mata de una corta alta, y descabello. Palmas. En su segundo fué ovacionado en los lances de capa muy artísticos y en dos soberbios pares. Comenzó con el trapo rojo con unos ayudados por alto, estatuarios, siguieron otros con la derecha, junto a las astas y otros de adorno que entusiasmaron. Otros de cabeza a rabo y estocada que hace innecesaria la puntilla. Ovación. El diestro se negó a dar la vuelta al ruedo.

Murillo templó a su primero con unas verónicas. Ovación. Después de unos pases de castigo para fijar al toro, jo toma con la derecha en redondo muy ceñidos. Ovación y música. Naturales y de pecho con mucho dominio pa-

ra pinchazo media y descabello. Ovación y vuelta. A su segundo lo sujetó con unos lances dominando y consintiendo. Faena breve dominando y consintiendo y entrando bien dejó una estocada y termina con un descabello. Ovación.

Limeño que sustitua al Viti ovacionado con la capa en sus dos toros al torrearlos por verónicas. Al tercero reservón y descuido le domina por bajo pisando el terreno contrario consintiendo mucho. Ovación y música. Pases muy artísticos una serie de rechazos en redondo rematados con el de pecho y manoleínas que merecieron los aplausos del público. Dos pinchazos, estocada, terminando con el buey. Ovación. Al último lo toreó con la derecha muy suavemente sin perderle la cara a pesar de los hachazos. Se lució en unos ayudados por alto de cabeza a rabo más faena eficaz para media estocada. Fué despedido con muchos aplausos.

Peso en bruto de los toros: 503, 489, 491, 498, 522, 530

#### EMILIO OLIVA COGIDO DE GRAVEDAD

CADIZ, 20. — (Cifra) En la enfermería de la plaza de toros fué asistido el diestro Emilio Oliva, al que se le apreció herida por asta de toro en el triángulo Scarpa que interesa piel, tejido celular, aponeurosis y los músculos abductores, contusionando el muñón de la vena femoral que fué afectada también en anterior cogida. Pronóstico grave.

Fuó operado el diestro en la plaza de la enfermería por los doctores Julia e Igunza, que le aplicaron una transfusión de sangre en cantidad de 600 centímetros cúbicos. Se calcula que tardará en curar unos 15 días. Desde la enfermería fué trasladado a la clínica de Nuestra Señora de la Salud.

#### COGIDA DE "EL CORDOBÉS" Y DEL PEON "ZURITO"

BAEZA, 20. — (Cifra) En la novillada picada celebrada hoy han resultado cogidos Manuel Bueno "El Cordobés" y también el peon Pascual de La Haba "Zurito".

#### PARTE FACULTATIVO

Manuel Bueno Camino presenta herida en el tercio medio de la cara interna del muslo izquierdo de pronóstico reservado.

El banderillero "Zurito", presenta heridas en el hipocóndrio, penetrante en el abdomen, con salida del paquete intestinal, que precisó la sutura del intestino delgado. Pronóstico muy grave.

Cocinas eléctricas

## EDESA

CON HORNO  
OCUPAN POCO ESPACIO

Delegación Depósito

Vda. de Pedro Fernández e Hijos

INSTALACIONES ELECTRICAS

## FERROL

#### A PLAZOS Y CONTADO

Relojes Suizos hasta 15 años de garantía. Envíos por correo. Pida catálogo gratis.

SE NECESITAN AGENTES INDUSTRIAL SUIZA

Apartado, 85. ZAMORA

Anunciándose incrementará sus ventas y su negocio prosperará. Nuestra sección de ANUNCIOS POR PALABRAS satisfará sus deseos.

### El Grove

## Extraordinaria afluencia de veraneantes

EL GROVE. (De nuestro corresponsal, J. Otero). — Tal como presumimos a principios del pasado mes de julio (comentario efectuado por aquellas fechas a través de "El Correo Gallego"), todas las dependencias hoteleras de la localidad tienen ocupadas totalmente sus habitaciones, superando en mucho las entradas a las salidas que pueden registrarse razón por la cual infinidad de viajeros se marchan a otros lugares, sin duda en espera de la ocasión propicia para arribar a este singular puerto turístico que es El Grove y la Isla de La Toja.

Son incontables los beneficios de todo orden que a la Industria local reporta este movimiento turístico en escala tan importante, circunstancia que debe tenerse muy en cuenta a la hora de prodigarse en toda clase de atenciones para quienes nos honran con su visita y reconocen la sin par belleza de este paradisíaco suelo. Para poder hacerse una idea

en relación a lo que dejamos apuntado y que no deja de ser una muestra harto elocuente, es que en un establecimiento de la Avda. de González Besada se llevan despachadas unas trescientas cajas de cerveza de la calidad selecta, en el espacio de tiempo comprendido desde primero de julio hasta la fecha, sin contar las distintas clases de refrescos y diversas consumiciones; lo que resulta una venta diaria realmente impresionante.

#### LA ISLA DE LA TOJA

Aunque ya estamos acostumbrados a contemplar una tras otra, temporadas de verdadera emergencia, ésta es sin duda una de las mejores que se recuerdan. Tanto los dos grandes hoteles, así como todos los chalets, villas, apartamentos y demás anexos, se hallan totalmente cubiertos, siendo insuficientes los garajes y aparcamientos normales para estacionar tantos automóviles de tan diversos tipos y nacionalidades.

Si a esto añadimos el movimiento laboral de la Fábrica de Productos de Tocador, las distintas construcciones que se están llevando a cabo en las inmediaciones del Tiro de Pichón y Campo de Deportes, el personal empleado en las dependencias hoteleras, Fábrica de jabones, y el de la construcción, a simple vista nos parece que la Isla resulta pequeña, aun teniendo en cuenta los espaciosos pines, para albergar a tanta gente y tanto vehículo en esta época del año.

### Academia Central de Corte y Confeción Durán de González

Alta Costura-Sistema patentado Basado en las últimas evoluciones de la moda. Reconocido como el mejor por la buena sociedad. Fácil y elegante. NO TIENE RIVAL

Plaza de las Agustinas, 9 FERROL

### Juan García Filgueira

Instalaciones de Fontanería y Calefacción con materiales ROCA Coruña, 28 - Tel. 1753 FERROL

Suscríbase a LA NOCHE

GRANDIOSA LIQUIDACION POR TRASPASO

## en "La Pilarica"

(LA REINA DEL VESTIR)

Sintiéndolo el deseo de corresponder con nuestra numerosa clientela, que durante varios años nos ha venido honrando con sus visitas y compras, como gratitud a ello, queremos brindarle en esta última ocasión de despedida de este simpático Ferrol, ofreciéndoles verdaderas oportunidades en nuestra liquidación por traspaso, y despedirnos bien de todos nuestros clientes y amigos, que honraron el nombre de esta casa.

CANALEJAS, 54 EL FERROL

Conzato Pintos Pena  
Médico Cirujano del Hospital RAYOS X  
Coruña, 3 - Teléfono 1288 SANTIAGO

# EL CORREO GALLEGO

Diario de la mañana  
Decano de la provincia

Propiedad de la Editorial  
Compostela, S. A.

Redacción y Administración  
en El Ferrol del Caudillo:  
General Franco, 152.  
Telégrafos Administración 1427  
Redacción, 1388.

Precio de suscripción mensual,  
35 pesetas.

Se admiten anuncios y esquelas  
hasta las tres de la madrugada  
en los teléfonos, 1427 y 1227 de San-  
te.

## Agenda del día

### Registro Civil

21 de agosto.  
Nacimientos: María del Pilar Aja y Vidal; María Celia Fermuy y Portela; María Teresa García-Trevijano y Medina; José Manuel Puertas y Rodríguez; María de los Angeles Rodríguez y Pérez Juan Carlos Espinera y González Rosa María Serantes y Pérez.  
Matrimonio: Francisco Villegas y Rubert con Manuela Cabanas y Varela.  
Defunciones: Luis Casal y Faraldo, de 53 años; Carolina Malde y Guerrero, 77 años.

### Las mareas

DIA 22  
PLEAMARES: 12.54, de la mañana.  
BAJAMARES: 6.39, de la mañana y 7.9, de la tarde.

### Parte meteorológico

Temperatura máxima, 22.—Mínima, 14.—Media, 18.—Dirección del viento, NE.—Fuerza, flojo.—Estado del mar, rizada.—Cielo, despejado.—Visibilidad, regular. Barómetro, 762.3.

### Farmacias de guardia

Turno semanal de farmacias de guardia:  
Doña María de los Dolores Fraga, P.aza del Callao, 15, y don Atilano Saavedra, Muelle de Concepción Arenal, 10.

### Continúa el éxito de la mejor película sobre la juventud.

La auténtica obra maestra de la cinematografía moderna  
El film más galardonado de los últimos tiempos

# LOS 400 GOLPES

La sencilla historia de un niño en busca de un poco de calor humano, de un poco de amistad, de un poco de felicidad, una cinta que toda la crítica y todos los públicos del mundo, han catalogado como algo EXCEPCIONAL

## HOY en el Cine AVENIDA (Para Mayores)

LA EMOCION DRAMATICA...  
LA PASION MAS HONDA...  
EL CONFLICTO HUMANO...

llegan como siempre de la mano de

## DOROTEO MARTI

en

# LAS DOS HERMANAS

(La vida empieza mañana)

de

Guillermo Sautier Casaseca

con la primera actriz

## María Fernanda Ladrón de Guevara

¡EL EXITO MAS GRANDIOSO DE TODOS LOS TIEMPOS!

¡EL ACONTECIMIENTO ESPERADO POR TODOS!

- HOY -

# EN JOFRE

(PRECIOS POPULARISIMOS)

# TOCADISCOS TRANSISTORES

## TOCADISCOS ELECTRICOS

PUEDEN USARLOS EN CAMPO, PLAYA, HOGAR O DONDE LE PLAZCA. LAS MEJORES MARCAS.

### CASA SIGMA

### FERROL

CASA SIGMA, solo vende artículos de calidad y utilidad.

# DIARIO del FERROL

## SUCESOS

### DETENIDO POR CONducIR EMBRIAGADO

Fue detenido en San Juan de Filgueira, Angel José Chao Caramil, de 41 años, que iba conduciendo una motocicleta, en estado de embriaguez. Más tarde fue atendido en la Clínica de Urgencia donde se le apreció intoxicación etílica.

### HERIDA EN AGRESION

Recibió asistencia en la Clínica de Urgencia, Antonio Prieto, de 30 años, domiciliado en la calle de la Estrella, que sufrió contusión y heridas leves en cara externa del brazo y antebrazo izquierdo, que le fueron producidas en agresión.

### SE HIERE CASUALMENTE

La niña de nueve años, Susana Darriba Martínez, que vive en la calle de los Mártires, 16-23, fue atendida en el Sanatorio de San Javier, de probable fractura del hueso del brazo derecho por su tercio inferior, de pronóstico reservado, que se produjo al caerse en la vía pública.

### NINO HERIDO AL CAERSE

El niño de 13 meses, Manuel Fraga Seljar, domiciliado en el Puente de Caranza, 11-bajo, se produjo conmoción cerebral al caerse en la vía pública. En la Clínica de Urgencia, donde fue atendido, los facultativos se reservaron el pronóstico.

### Anunciándose incremento sus ventas y su negocio prosperará. Nuestra Sección de ANUNCIOS POR PALABRAS satisfará sus deseos.

# Concesión de licencia para la construcción de una Residencia Episcopal y Templo Parroquial en la zona del barrio de Canido

## Acuerdos de la Comisión Municipal Permanente

Celebró sesión la Comisión Municipal Permanente bajo la presidencia del alcalde accidental, don Arturo Cabalo Lenzano, con asistencia de los tenientes de alcalde don Ricardo Norés Castro, D. Rogelio Cenamor Ramos, don Alfredo Eula García y don Alfonso Couce Doe; secretario general, don José Serrano Ventura, e interventor municipal, D. Enrique Martínez López, habiéndose adoptado los siguientes acuerdos: Aprobar el acta de la sesión anterior y varias cuentas y nóminas de gastos. Adquirir material urgente para fontanería y Negociado de Obras de este Ayuntamiento. Aprobar factura de la Mutualidad de Empleados Municipales. Proseguir el procedimiento de cobro de recibos por consumo de agua, por estimar que los interesados no se encuentran exentos del pago. Darse por enterada que el importe de la recaudación de Arbitrios ascendió en la semana comprendida entre el 9 y el 15 del actual, a la suma de 104.070'48 pesetas. Conceder acometida de agua potable a la finca núm. 102 de la calle de J. A. Primo de Rivera, propiedad de doña Josefa Leal Leal.

Conceder las siguientes licencias de obras: A don José Antonio Sanesocan, para construir una casa de cinco plantas en la calle de Velázquez, núm. 20; a don Antonio Maroño, para construir una casa de cuatro plantas en el solar núm. 17 de la calle Ornes; a don Antonio Criado, para ampliar dos plantas en la casa núm. 34 de la calle C. Sotelo; a don Alonso Rocha, para ampliar dos pisos a la casa número 21 de S. Barcalzategui; a doña Hermitas García, para ampliar un piso a la casa núm. 103 de la calle Fernando VI; a don José Grueiro, para ampliar una planta a la casa núm. 22 de la calle Velázquez, a don Amelio Romero, para ampliar un piso a la casa núm. 24 de la calle Velázquez; a doña Basilia Deano, para efectuar obras de reforma y adaptación en la casa núm. 85 de la calle Canalejas; a doña Esolma Pico, para efectuar obras de mejora en la casa núm. 80 de la calle G. Aranda; a don Calixto Freijomil, para idem en San Juan de Esmelle, núm. 8; a don Celestino Saavedra, para idem en la casa núm. 12 de la calle Benito Vicetto; a doña Josefa Parntin, para idem en la casa núm. 40 de la calle F. Villamil; a don José Barja, para idem en Montecorto (Serantes), núm. 64; a don Ricardo López, para idem en la casa núm. 25 de la calle Jesús María; a don Manuel Vázquez, para idem en G. Aranda, 83; a don Higinio Fernández, para instalar un rótulo en la casa núm. 87 de la calle Nueva; para instalar el servicio de alcantarillado en la casa número 287 de la Avda. del Generalísimo; a don Cipriano González, para sustituir el desahogue de aguas sucias por tubería de gres, así como ceder el bajo, en la casa núm. 47-A de la calle Soto; a don Cesáreo Fernández, para dotar de servicio de alcantarillado a la casa núm. 1 de la calle Sotelo; a don Manuel Fuentes, para abrir una zanja para instalación de acometida de agua potable, en la casa núm. 31 de la plaza de Ferrándiz; a don Ignacio Fernández, para idem en la casa número 285 de la Avda. del Generalísimo; a don Argemiro Filgueira, para construir un acceso de cemento al frente de la casa núm. 40 del lugar de Calvario; a don Guillermo López, para ampliar la casa que posee en Balón (Doniños); a doña Teresa García, para construir un piso segundo en la casa núm. 170 de la avenida del Generalísimo; a don Manuel Castañeira, para construir una casa de planta baja en el lugar de El Escorial (Filgueira); a doña María Canelo, para reformar la fachada de la casa núm. 36 de la calle Fontemoura; a don Mariano Novo, para distribuir a vivienda un edificio sito en El Raposoiro; a don Antonio Rodríguez, para ampliar un piso primero a una casa sita en San Felipe; a don Jesús Rodríguez, para obras de mejora en Villa de los Pinos, 9; a don Bernardo Santamaría, para idem en el Coto (La Cabana); a don Horacio Mosquera, para construir tres bodegas en la parte posterior de la casa núm. 47 de la calle Río Jubia.

caseta de información sita en la plaza de España, objetos típicos que puedan facilitar el comercio, destinando los beneficios a la cuenta de la Beneficencia municipal.

Fijar el día 3 de septiembre próximo para la celebración en esta ciudad del Día de Lugo, incluido en el programa de fiestas.

# DE AYER A HOY Ferrol hace cuarenta años

22 DE AGOSTO DE 1921

Todavía no se sabe cuáles son los agraciados con el gordo del último sorteo de la Lotería, del número 12.185, con 150.000 pesetas. Además de este primero correspondieron premios a los números 11.439, y 20.049.

Parece que una señora llamada doña Josefa Fernández, que vive con los propietarios de la Panadería Francesa, compró un décimo del gordo el día de la Graña.

Se celebró en la Fundación Amboage el sorteo de las Inmortalidades para el día de San Ramón. Presidió el señor Arcepreste parroco del Socorro, don José María Bermúdez, con los vocales señores don Paulino Gasalla y don José Velga Grás, actuando de secretario el que lo es de la Fundación, don José Fermuy y Fernández-Acevedo.

Entraron en sorteo, 575 papeletas, con otros tantos nombres de pobres solicitantes. Los donativos son de 500 pesetas cada uno, en total, 5.000 pesetas.

Han sido promovidos al empleo de teniente, los alféreces del Regimiento de Infantería de Fe-

rral, 65, don José López Costa, y don Miguel López de Roda y Arque.

Se ha concedido la vuelta a servicio activo, al teniente de Caballería, don Antonio Sanjuan Cahete, que estaba de reemplazo en la Octava Región Militar.

Salió del dique "Reina Victoria Eugenia", el vapor uruguayo "Hamlin", después de las reparaciones que se le hicieron por espacio de un mes.

Se ha dispuesto cese en el cargo de ayudante personal del Capitán General de la Armada, el capitán de Infantería de Marina, don Ramón Gessa Rivas.

Se nombró para sustituirle al del mismo empleo, don Manuel Pérez Peña.

Ayer estuvo en Ferrol, de visita particular, el encargado de Negocios de la Argentina, señor Levillier. Almorzó en el Ideal Room.

Se presentó en el Estado Mayor del Departamento, el capitán de Infantería de Marina, don Angel Carlier Rivas, que procede de Madrid.

# Comisión de Festejos de El Ferrol del Caudillo

## TEATRO AL AIRE LIBRE

### En el Parque Municipal

#### Compañía del Teatro Eslava de Madrid

Con **ASUNCION SANCHO**  
Primer actor:  
**ANTONIO CASAS**  
**JULIETA SERRANO**  
AMPARO GOMEZ RAMOS    LOLA LEMOS  
GABRIEL AGUSTI            RAFAEL CALVO  
JOSEFINA RAQUEL          MIMI MUNOZ  
GUILLERMO CARMONA      YOLANDA MONREAL  
ANTONIO CERRO              SALVADOR PARRA  
**MARTA OSSORIO**  
y **FRANCISCO VALLADARES**  
con la colaboración especial de **MARIA BASSO**  
Dirección **LUIS ESCOBAR**  
Jueves, 24 de Agosto            A las 8'30 de la tarde  
**Un tranvía llamado deseo**  
de TENESSEE WILLIAMS  
Viernes, 25 de Agosto            A las 8'30 de la tarde  
**El amor es un potro desbocado**  
de LUIS ESCOBAR

NOTA: Las localidades se pondrán a la venta desde el miércoles, a las diez de la mañana, en la taquilla provisional instalada en la plaza del Marqués de Alborán.

# Disposiciones de Marina

Se asciende a capitán de corbeta, al teniente de marío don F. del Gasca de Moragas.

—Se nombra comandante del "Plutón", al capitán de corbeta don Juan Riera y Alvarez.

—Se nombra jefe de los Talleres Mecánicos de Óptica y Dirección de Tiro del Ramo de Artillería de Ferrol, al comandante de Ingenieros de Armas Navales, don Carlos Ruesta Uria.

—Se dispone que en la fecha que se expresa pase a situación de retirado por cumplir la edad reglamentaria, el teniente de marío médico, don José María Fernández Guerrero.

—Se concede el ingreso en la escala auxiliar de Sanidad, con el empleo de ayudantes sanitarios, oficiales segundos a los señores, mayor de primera don Manuel del Cerro Berroquiñán, y de segunda, don Antonio Romero Eres.

—Se concede el destino de Profesorado, al capitán de corbeta don Guillermo Castiello Cortés.

—Se promueve a alféreces de fragata-alumnos, a don Luis Barreiro Linares, don Luis Barreiro Ramírez, don Emilio Bozánza Ramírez, don José Balbino Oca, González, don José Balbino Oca, don Rafael González Tiro, don José Suárez Menéndez, don Federico Paz Lozano, don Tomás García Romero, don Emilio Fernández Pina, don Agustín Albarreda, don Constantino Rodríguez García, don Francisco Rodríguez Benito, don Adolfo de Núñez Benito, don José Carrasco Gil, don Molas, don José Carrasco Gil, don Pedro Martínez Fernández, don José González Sánchez, don Vicente Ivorra, Juan, don Jaime Cervera Goñanes, don Luis de Sevilla, don Miguel Armada Vellido, don Eduardo Armada Vellido, don Emilio Calvar Candia, don José M. Calvar Candia, don Andrés Reina González, don Carlos Galvarche Couera, don José Cuartero Nieves, don Francisco Couto, Calzados, don José Tera Jiménez, don Antonio Balleja, don Valenzuela, don Juan M. Balleja, don Velasco Bellas, don Jorge López Gómez y don José María Cerezo Menéndez.

—Idem de Infantería de Marina, don Arturo Derqui Calvo, don Javier Baljo Calvo, don Federico Conte Sánchez, don José Gil Gundí, don Eduardo Carriel Pina, don Manuel Perea Pérez, don Ernesto Martínez, don Rafael Méndez Martínez, don Manuel Sánchez González, Manuel Suárez González.

—Idem idem de Marina, don Manuel Bellón Molina, don Antonio Barza García, don Antonio Cabello de la Torre, don Quintán Quintán Galego, don Antonio Rodríguez Rubio, don José María Rodríguez, don Juan María González Almansa, don Juan María Rodríguez, don Manuel Barco Calvo, don Salvador Paz Martínez, don Amador Vázquez Velasco, don Francisco López Ferra, don José Bergantinos Miragaya y don Vicente Compañón Pérez.

—Idem de Intendencia, don José varo Montesinos Sobrino, don José torio Garán García, don Ventura Oliguibel del Olmo, don Eduardo González Espigado, don Federico Pérez González, don Manuel Medina Ramos, don Manuel Basso y don Constantino María Dávila Zurita.

—Idem idem de Marina, don Manuel Bellón Molina, don Antonio Barza García, don Antonio Cabello de la Torre, don Quintán Quintán Galego, don Antonio Rodríguez Rubio, don José María Rodríguez, don Juan María González Almansa, don Juan María Rodríguez, don Manuel Barco Calvo, don Salvador Paz Martínez, don Amador Vázquez Velasco, don Francisco López Ferra, don José Bergantinos Miragaya y don Vicente Compañón Pérez.

—Idem idem de Marina, don Manuel Bellón Molina, don Antonio Barza García, don Antonio Cabello de la Torre, don Quintán Quintán Galego, don Antonio Rodríguez Rubio, don José María Rodríguez, don Juan María González Almansa, don Juan María Rodríguez, don Manuel Barco Calvo, don Salvador Paz Martínez, don Amador Vázquez Velasco, don Francisco López Ferra, don José Bergantinos Miragaya y don Vicente Compañón Pérez.

—Idem idem de Marina, don Manuel Bellón Molina, don Antonio Barza García, don Antonio Cabello de la Torre, don Quintán Quintán Galego, don Antonio Rodríguez Rubio, don José María Rodríguez, don Juan María González Almansa, don Juan María Rodríguez, don Manuel Barco Calvo, don Salvador Paz Martínez, don Amador Vázquez Velasco, don Francisco López Ferra, don José Bergantinos Miragaya y don Vicente Compañón Pérez.

—Idem idem de Marina, don Manuel Bellón Molina, don Antonio Barza García, don Antonio Cabello de la Torre, don Quintán Quintán Galego, don Antonio Rodríguez Rubio, don José María Rodríguez, don Juan María González Almansa, don Juan María Rodríguez, don Manuel Barco Calvo, don Salvador Paz Martínez, don Amador Vázquez Velasco, don Francisco López Ferra, don José Bergantinos Miragaya y don Vicente Compañón Pérez.

**ATENCION**  
Brillantes diamantes, perlas, oro, plata, platino, por tasar pagu mucho  
LA OCAZION  
Canalejas, 112    FERROL

SOCIEDAD VIAJEROS

De Madrid, con su esposa, el general de Estado Mayor don Manuel Alonso García. De Cádiz con su familia don Víctor Bartolomé y Peres. Profesor del Instituto de Enseñanza Media. De Madrid con su familia don José Luis Meirás Baa...

Mugardos

Para el inválido de Ronbeiras

MUGARDOS (De nuestro correspondiente Jovale). Para el caso del joven inválido de Ronbeiras hemos recibido una emotiva carta. Con ella 100 pesetas para ayuda del velocimotor que entre todos los generosos lectores, consequl...

La suma anterior era de 145 pesetas. Más 100 pesetas de un simpatizante con envío de una carta, un alumno del Tiro de Molina, 5. Su suma y sigue 1.520 pesetas.

Los donativos se pueden entregar en la Redacción de EL CORREO GALLEGO en el Ferrol. A "Java" colaborador del periódico en la misma ciudad. Canalejas 133 segundo derecha y también en la Correspondencia de EL CORREO GALLEGO en Murguía, calle Real, núm. 54.

CLINICA

Dr. Sánchez Lage
PARIOS
Servicio permanente
Rúa 271, General Aranda, 106
FERROL

Raylle Internacional Feria del Mar



El Obispo de la Diócesis de Mondoñedo-Ferrol, Dr. Argaya Golcoé chea, que ofició la misa de campaña en el monumento a los Caídos. — (Foto Arjo)

El pasado domingo, a las diez y media de la mañana, se concentraron en la plaza de Armas los participantes en el Raylle Feria del Mar, desde donde se dirigió a la plaza de Amboage. Allí se celebró una Misa, oficiada por el Obispo de la Diócesis. El altar se instaló en la Cruz de los Caídos. Al pie de las escalinatas que dan acceso al monumento, los vestipistas formaron, con sus máquias, una gran cruz. Este ferrosoro acto fué presidido por las autoridades ferrolanas. Finalizada la santa Misa, los representantes de Portugal, Francia, Madrid y Vespa Club Ferrol, ofrecieron una corona a los caídos en la Cruzada española.

NOMBRAMIENTO DE MADRINA

Como uno de los actos finales del Raylle Feria del Mar, se celebró el domingo, a las once de la noche, una cena-baile en el Parque Municipal, haciéndose entrega de los trofeos a las representaciones de los participantes. A continuación se efectuó el nombramiento de la nueva madrina del Vespa Club Ferrol, recayendo este nombramiento en la señorita Charo Dolarea Calvar. Ayer, lunes, después del desayuno con que fueron invitados los vestipistas, se hizo la despedida de los participantes en este Raylle Internacional. Sólo nos queda decir, que ha sido un éxito de organización del Vespa Club Ferrol el Raylle Internacional Feria del Mar, por lo cual, felicitamos a todos los componentes del Vespa Club Ferrol en la persona de su presidente, señor Baudot.



Los presidentes de los grupos y espistas de París, Ferrol y Valencia depositando una corona de flores en el monumento a los Caídos por la Patria. (Foto Arjo)

DE INTERES PARA LOS ALUMNOS DE INGRESO Y BACHILLERATO

Nos comunica la Dirección del "Colegio Repariz", centro legalmente reconocido, para Bachillerato Elemental y Superior que cuantos alumnos deseen examinarse de Ingreso en dicho Centro podrán solicitarlo, durante el presente mes, realizando el examen en el Colegio y ante tribunales constituidos por profesorado del mismo.

Se admiten solicitudes para estudiar cualquier curso de Bachillerato; más como un considerable número de plazas están reservadas para los alumnos hijos, en primero y segundo cursos, tan sólo quedan vacantes 12 y 17 plazas respectivamente, que se eubrirán por riguroso orden de solicitud.

Este Colegio prepara también enseñanza primaria, cultura General, Magisterio, Idiomas, Reválidas, Pasantías etcétera.

Horario de Trenes

Table with 2 columns: Destino and Salidas de Puente-deume. Rows include Liger, Correo, Automotor, etc.

Table with 2 columns: Cabanas and Salidas de Puente-deume. Rows include 6.28, 6.34, 6.34, etc.

J. Pardo Bedía

MEDICO OCULISTA
Consulta de 10 a 1 y de 4 a 8
Dolores, 86, primero
FERROL

EN EL MUNDO DE LA FARSA Por JAVA

Volatineros portugueses

He aquí los grandes problemas de la Farsa-intentando imitar, sin conseguirlo, al dramaturgo Benavente, de las agrupaciones que, en plazas de los pueblecitos y en los barrios de las capitales, se acercan para ofrecer, en funciones al aire libre y previa la voluntad —transformada, en pesetas— de los espectadores, su pequeño arte.

El esplendor de la tramoya queda reducida a unos cortinones colgantes que el viento mueve, y que, separa los camerinos de los artistas ambulantes.

Dentro de este cortinón, mejor dicho en el espacio que separa los dos departamentos, está la desesperación, o la alegría; la vida oscura, o el infortunio. Puede que se encuentre un conformismo con el vivir al día, sin futuro que interese. Fuera de esa cortina, que separa a lágrima de la risa está el escenario. El cambio de la frontera entre

el cuarto y el escenario, obliga a que se modifique el dolor la miseria y se convierta en alegría forzada. El gaso y la jabra tienen algo de lictico, de farsa en sí.

Y alrededor de la pista, empujándose con el deseo de ver mejor, de llegar a la primera fila, niños y mujeres, hombres jóvenes, viejos y maduros; en fin, el público —¡el respetable!— que en la boca del artista sale a fluir continuamente porque le tiene un miedo cerval Es voluble, sin corazón y pres dispuesto a socializarse con la ironía de los desamados que le buscan punta a todo con el deseo de hacerse gracioso. O siente laud el corazón en el momento de peligro en los ejercicios arriesgados. O se rie francamente y el cómico se rie también risa forzada, risa que lleva mezclada llantos sin lágrimas de su ama ante el fracaso o la impotencia porque el arte nace, y se hace, y se da al que pone toda su vida en la empresa... Y tiene facultades,

—¿cómo?
—Es mi contribución al Arte —dice el padre—. Tienen 13, 11, 8 y 4 años.

No trabajan más que las dos mayores. Las otras no se han incorporado todavía al Arte.

—¿Son todas portuguesas?
—Dos españolas y dos portuguesas. Mis hijas, ¡Eh! ¡Ah! rectifiquen.

Nuestras hijas —mirando cariñosamente para su mujer.

—¿De donde vienen?

—Ahora de Mugardos. El problema que se nos presenta es el de dormir. No sabemos donde lo vamos a hacer. En la Villa mugardesa nos cobraron treinta pesetas por cada cama. Aquí, no sé si encontraremos cobijo.

Lo dice con esa tranquilidad que da la costumbre de haber pasado noches inómodas. El dormir bien, arropado, sin frío solamente lo conocen los que no pueden dormir así.

—¿Y cuanto tiempo van a estar aquí?

—Una noche dos. Depende del éxito de la primera. Éxito que se ha de reflejar en la bolsa.

No debió de haber mucho porque al día siguiente no los encontré. Y parece que habían marchado a La Graña.

La marcha llega y me despidió.

¡Buena suerte!
Gracias. Hasta siempre.

RETORNO

El mar está salpicado por un nordeste fuerte. Salta la lancha con ritmo suave. Y me acuerdo de que la portuguesa, equilibrista, me dijo que había hecho equilibrios en la lancha, por el miedo, en el trayecto. Y el esposo exclamaba:

—¡Ya ve! se sostiene boca abajo con un pie sobre el trapico, sin miedo y, en cambio...

Y pienso: cuatro personas, y dos más, probablemente unidas a la Gran Farsa. Y me pregunto ¿por qué Circe moderna no transforma, en lugar de hombre, piedras y los convierte, como hechicera nueva, en cerdos? Los Compañeros de Ulises se lo agrada decerán.

Y su familia podrá ejercitar el Arte sin problema económico.

ESCENARIO

En los soportales de la Sociedad Amigos de Paisaje, en El Seijo, un cortinón, una maleta y unos trastos, me impulsan a intentar tomar nota del pobre ajuar. No me ha dado tiempo. Se me acerca una señora, de rostro infantil, y un hombre de cabellos abundantes, que el viento del mar mueve como si fuesen olas. Ella tímida; él, con empuje de caballero y simpata natural.

Deshecho el malentendido de verme un funcionario de algo, y en los pocos minutos que tengo para no perder la lancha, entabli conversación:

—¡Ah! Vd. escribe— me dice el artista ambulante. Yo soy medio literato, medio poeta, medio cómico, medio musicista y un gran aficionado a los clásicos y a la literatura buena.

¿Es su hermana?

—Es mi esposa.

La señora sonrie serena. Hay un gesto resignado. La Vida hay que dejarla correr.

Miro las fotos que exponen, hay dos niñas.

¿Son sus hijas?

—Sí; tengo cuatro: Circe, Terpsicore, Medea...

La segunda no he cogido el nombre, asombrado.

Anuncios POR PALABRAS

Hasta 15 palabras, 6 pesetas. - Cada palabra más 50 céntimos

ALQUILERES, FINCAS, COMPRA-VENTA, DEMANDAS, ENSEÑANZA, HOSPEDAJES, IRASPASOS, VARIOS

SANTIAGO, BOLSA REGIONAL DEL AUTOMOVIL, ESTOS ANUNCIOS también se reciben QUINPA PUBLICIDAD

PELICULAS DE HOY: JOFRE CAPITOL, PSICOSIS, AVENIDA, LOS 400 GOLPES, CALLAO, Madrid-París, Almas sin conciencia, ESPECTACULOS

# EL CORREO GALLEGO "EL SATURNO" aun incompleto,

## Adiós a los "BORGWARD"

Carta de Alemania Carl Borgward, con las manos manchadas de barro, se pasó su vida diseñando nuevos modelos

### Diecinueve mil obreros de Bremen tendrán que emigrar a otras empresas

FRANCFURTO. (Crónica del corresponsal de EUROPA PRESS, José María Urcelay, en exclusiva para EL CORREO GALLEGO).

Habría hecho falta un milagro para que la gigantesca factoría de Bremen pudiera continuar trabajando y el milagro no se ha producido.

Los vehículos "Borgward" que ruedan actualmente por las carreteras de todo el

mundo no tendrán descendencia. Son una raza a extinguir. El 23 por ciento de la población obrera de Bremen queda en la calle a pesar de los esfuerzos realizados en el mes de febrero para salvar la situación y conservar en sus puestos a los 19.000 empleados de la factoría. La vieja firma alemana se limitará de momento, a fabricar recambios para los vehículos que ruedan todavía. Después, nada.

#### CARL BORGWARD ARROJA LA ESPONJA

La situación había llegado a ser desesperada en el pasado mes de febrero. Fue entonces cuando el viejo Carl Borgward arrojó la esponja y la empresa que desde 1905 había estado en manos de una sola familia alemana se convirtió en sociedad anónima. Por primera vez en la historia de la compañía, un Borgward dejaba la dirección de la firma.

Carl Borgward era un hombre poco corriente. Se le consideró siempre como un genio de la industria y también —por qué no decirlo— como un excéntrico en cuestiones económicas.

“Dadle a Borgward un trozo de barro y antes de que cante un gallo habrá modelado otro automóvil”, decía de él otro de sus ingenieros. Efectivamente, Carl Borgward se entusiasmaba de tal forma al diseñar sus modelos que con más frecuencia de la deseada se encontraba después con sorpresas desagradables que fácilmente hubieran evitado si su imaginación fuera menos exuberante.

Se recuerda a este respecto la desesperación que constantemente producía en sus hombres ese afán suyo de añadir nuevos adornos cromados y detalles innecesarios cuando ya estaba todo a punto para producir en serie uno de los modelos. Incluso en la mejor época de la empresa, en los años posteriores a 1949 en que la producción no

bajó de los 107.000 vehículos anuales, Borgward se las arregló para producir diecisiete modelos distintos en sesenta estilos diferentes.

#### LE FALLARON LOS AMERICANOS

Su fracaso económico se atribuye principalmente a la supervaloración que hizo del mercado americano, sin tener en cuenta el éxito de los "compactos" con que los fabricantes de los Estados Unidos respondieron al éxito del automóvil europeo. Al ver que en 1958 se habían vendido en Norteamérica 6.000 "Borgward" y que en 1959 esta cifra aumentó a 8.500, Carl Borgward el optimista se lanzó a una inversión de 24 millones de dólares para preparar su factoría para una exportación de 15.000 automóviles en 1960. El resultado fue desastroso: vendió solamente dos mil, se quedó con 19.000 unidades más sin salida posible y tuvo que traer de nuevo a Europa los 17.000 que los americanos no quisieron comprar. A partir de Octubre fue utilizando un crédito detrás de otro y llegó al momento en que nadie se atrevió a prestarle un solo marco.

No siempre fueron las cosas tan mal para Borgward. Su audacia y su capacidad para encontrar ideas nuevas y aplicarlas a sus automóviles le valieron a lo largo de los años muchos éxitos y muchos períodos de prosperidad. Uno de sus primeros aciertos fue la camioneta de tres ruedas que aun copian muchos fabricantes de todo el mundo. En los años que siguieron inmediatamente a la terminación de la segunda guerra mundial Borgward "dió en el clavo" con el Minicar Lp-300. Los entendidos opinan que si Borgward hubiera continuado por el camino del pequeño vehículo no se habría producido la debacle. Pero este hombre genial, después de fabricar —y vender— 350.000 "minicars" se aburría y se lanzó a la producción de automóviles grandes. Y vino el hundimiento rápido y sin arreglo posible.

#### UN ASIEN TO PARA EL PERRO

Porque cuando Borgward abandonó la lucha competente derrotado en el mes de febrero ya había pocas esperanzas de salvación para la empresa, a pesar de convertirse en sociedad anónima y a pesar de nombrar un director de reconocida sensatez. Los acreedores eran demasiados y el capital aportado por los accionistas no era suficiente para absorber las deudas. Por otra parte, el panorama se ha ensombrecido considerablemente para los fabricantes de automóviles europeos que ven sustancialmente disminuidas sus exportaciones a América y han de luchar en otros países con una competencia cada día más fuerte.

No. No había solución y hemos tenido que asistir a la quiebra de una gigantesca empresa comercial en plena era del resurgimiento alemán. Pero los 19.000 obreros de Borgward no pasarán hambre. La escasez de mano de obra que se deja sentir actualmente en Alemania absorberá rápidamente a estos hombres de Bremen que alguna vez, en sus nuevos puestos, recordarán a aquel hombre de personalidad arrolladora que llevaba siempre manchadas las manos de barro de modelar. Un hombre que llegó a hacer automóviles a la medida, a su medida.

#### Carta de Washington

## Preparado por Von Braun, este monstruo de ocho motores puede poner en órbita un peso de 8.000 kilos

CABO CANAVERAL. (Crónica del corresponsal de EUROPA PRESS en Washington, en exclusiva para EL CORREO GALLEGO).

Cientos de periodistas acuden, a lo largo del año, a este centro norteamericano de la investigación espacial. Los que nos hemos reunido aquí en estos días de agosto, molestos por no disfrutar de vacaciones, hemos

tenido una cierta compensación: asistir a los primeros pasos del gran cohete "Saturno" en esta su futura base de partida.

Mientras Titof surcaba los cielos a una velocidad de miles de kilómetros, el "Saturno" descendía por las aguas del viejo Misisipi a veinte kilómetros por hora. En una barcaza especial, el futuro conquistador de la Luna se trasladó desde Huntsville a esta base de lanzamiento.

#### VON BRAU Y LOS SUYOS

Huntsville ha sido, durante muchos años, el paraíso de la cohería norteamericana. Allí, para favorecer la creencia popular de que los alemanes son los que ponen en órbita todo lo que da vueltas en torno a la Tierra, reside el equipo de Von Braun: cinco mil técnicos a las órdenes del hombre de la V-2.

En esa base de investigación, que pertenecía al Ejército norteamericano —ahora depende del mando conjun-

to de investigación de náutica— ha efectuado sus pruebas estáticas el "Saturno".

Ahora, en Cabo Cañaveral, hemos podido ver de cerca este fruto del trabajo de cientos de compañías, contratadas en un fabuloso esfuerzo conjunto, para desarrollar este supercohete en un tiempo récord.

#### SOLO UNA PARTE DEL "SATURNO" COMPLETO

Hay que advertir una cosa: el "Saturno" que ha llegado a Cabo Cañaveral no es el cohete completo. Se trata sólo de su primera etapa, es decir, de la parte inferior del futuro supercohete.

¿Por qué, entonces, tanta alegría? Porque esta es la parte decisiva, la más cara, la más potente. Si ella no tiene la fuerza suficiente, de nada vale la perfección de las etapas sucesivas. Ella es la que transporta al resto del cohete por la zona de atmósfera más densa, por lo que debe desarrollar el mayor esfuerzo, de modo que las demás etapas, dotadas de motores menos potentes, puedan desarrollar mayores velocidades por haber traspasado ya la zona más "engorrosa".

Esta parte inferior del "Saturno" da un empuje a un millón y medio de libras, es decir, el doble que los cohetes utilizados por los rusos para poner en órbita los "Vostok" de Titof y Gagarin.

Norteamérica no disponía, hasta ahora, de cohetes de más de cuatrocientos mil libras de empuje. Con este que ahora contemplamos en Cabo Cañaveral, da un paso de gigante. Triplica su capacidad de poner pesos en órbita.

#### UN COHETE RECONFORTANTE

El "Saturno", aunque sea decepcionante, constituye un reconfortante artículo para el mundo libre. Su estampa incompleta es panzuda, por que la base del "Saturno" no es sino ocho grandes moto-

res cohete perfectamente enlazados y coordinados. Sólo tiene 25 metros de altura por seis de anchura: un cohete panzudo. Le faltan casi cuarenta metros de otras etapas, más estilizadas.

El trabajo de "poner de acuerdo" sus ocho motores ha sido impropio. Bastaba que uno de ellos funcionara mal para que el "Saturno" se desviara de su ruta, a causa de la diferente presión en uno de sus puntos inferiores. Por ello, se inventó un dispositivo regulador, que equilibra el conjunto de motores cuando uno de ellos da demasiada potencia, o poco empuje. Incluso si un motor se para el conjunto queda equilibrado.

#### LA CARRETA HACIA LA LUNA

El "Saturno" aun sin concluir

#### Atraco en el Casino Municipal de Niza

Los bandidos se llevaron 18 mil francos

NIZA, 21. (Efe) Un grupo de atracadores, armados de pistolas, irrumpieron en el Casino Municipal y ordenaron a los 14 "croupiers" que se pusieran en línea contra la pared, con las manos a la cabeza mientras ellos se apoderaban de todo el dinero que había en las mesas de juego.

Los atónitos turistas, que constituían la mayoría de la clientela, contemplaron cómo los bandidos, que eran seis los que penetraron se llevaron 18.000 francos (doscientas dieciocho mil setecientas pesetas) y después inmediatamente tomaban un automóvil que habían dejado en la puerta principal del edificio y huían en él.

Mientras se efectuó el asalto, un séptimo "ganster" permanecía de guardia con una metralleta, a fin de evitar que el portero o alguno de los jugadores diera la voz de alarma.

## Premio a las mejores azafatas



MADRID. — En una simpática fiesta celebrada en el Retiro, han sido elegidas las Reinas de las Azafatas de vuelo y de tierra, respectivamente. María del Carmen Martínez, San Lorenzo, de Iberia, que tiene 18 años de edad y habla tres idiomas, y Grif Babel, alemana, al servicio de Aviaco, de 20 años de edad y que habla siete idiomas. (Foto Europa Press)

#### CRUCIGRAMA

1	2	3	4	5	6	7	8	9
1								
2								
3								
4								
5								
6								
7								
8								
9								

HORIZONTALES: 1. — Daré humo aromático a una cosa. 2. — Río de Zamora. Catedral. 3. — (al revés). Composición poética francesa. 4. — Concede. Mortífero. 5. — Rey de Judá. En Marruecos: señor, santo. 6. — Vacilación. Hijo de Noé. 7. — Embuste, trampa. Símbolo del níquel. 8. — Cogi. 9. — Di en el suelo. (al revés). Integra. 10. — Céntrate.

VERTICALES: 1. — Liquidada. Negación. 2. — (al revés). Símbolo del masuro. Nombre mítico del fundador del Imperio de Asiria. Prefijo inseparable. 3. — En el tiempo presente. Río de Italia. Verbo. 4. — Río de Rusia. Medida de longitud. 5. — Pueblo de Lérida. Bastante, mucho. 6. — Cara del dado. Movimiento convulsivo habitual. Monte de la isla de Creta. 7. — Nota. Personaje bíblico. (al revés). Letra griega. 8. — Río gallego. Clero clase de paño ordinario que se fabrica en Segovia.

#### SOLUCION AL ANTERIOR

HORIZONTALES: 1. — Pravedad. 2. — Oído. Era. 3. — Ata. 4. — Ca. Omito. 5. — Ira. Asar. 6. — Nema. aId. 7. — Osera. Ne.

## RINCON AMENO

8. — Ojo. 9. — Aes. Arte. 10. — Prensal.

VERTICALES: 1. — Porcino. aP. 2. — r. Arés. Er. 3. — Ada. Ané. Se. 4. — Voto. Aro. 5. — Ama. Ajas. 6. — De. Isa. Ora. 7. — Ar. Sain. Tl. 8. — Da. Ordenes.

#### NO ES LO MISMO

Dos amigas que se encuentran por la calle cambian impresiones:

—Por fin —dice una de ellas— he conseguido convencer a mi marido de que necesito otro sombrero. ¿Y tú?

—¡Nada! Mi marido continúa sosteniendo que lo que necesito es otra cabeza.

#### ENTRE ARTISTAS

Borge y su esposa conocieron a Sonja Henle, la reina de los patines, en una fiesta.

—¡Qué bien se conservat! —comentó la señora Borge.

—Es natural —dijo— Victor. Ha pasado toda la vida en hielo.

#### MUSICO

El compositor de canciones populares Irving Berlin, una vez aconsejó a Borge que se dedicara a la música clásica.

—No puedo, Irving. Cada vez que toco algo de Mozart oigo una vozcita que me dice: "No lo toques, no lo toques".

—¡Reconoce aquea llvoz?

—Sí. Es la de Mozart.

#### A TODA PRUEBA

Cincuenta soldados estuvieron durante dos horas marchando atrás y adelante a paso rápido por un nuevo puente mientras ingenieros civiles investigaban las vibraciones que su peso producía.

#### LO QUE PASA EN EL MUNDO

UN ASOMBROSO PARECIDO. En la pequeña carretera que conduce a Sunavall (Suecia), los testigos de un accidente se preguntaron si no veían doble...

Dos coches de la misma marca, del mismo modelo y del mismo color, acaban chocar. De los vehículos accidentados, salieron dos individuos de la misma talla, del mismo color de cabellos y con trajes absolutamente iguales. Al transportarlos al hospital se apreció que tenían las mismas heridas.

Uno de los conductores se llamaba Finn Garner y tenía 25 años, el otro se llamaba Dag Gagner y tenía la misma edad. Por último se apreció que... eran gemelos.

#### SACANDO LAS UNAS

En el curso de la representación que el circo Bouguone cada la otra noche en Bante (Francia) el joven domador Henri Danca el joven domador Henri Danca les que presentaba un grupo de leones del Atlas, fué herido de un zarzapazo al rostro por la leona Blackie, que ya le alcanzó gravemente en el cuerpo y en la mano hace seis meses, en el circo de invierno de París.

Después de terminar animosamente su número, el domador fué llevado a la clínica, pero tenía intención de continuar esa misma noche su número.

#### LOS SUBMARINOS ATOMICOS AMERICANOS

Un portavoz de la Marina americana ha anunciado que sus tres próximos submarinos atómicos armados de Polaris llevarán los nombres de los presidentes John Adams y James Monroe y el de Nathan Hale, patriota de la revolución americana.

Estos tres submarinos serán los 14, 15 y 16 submarinos atómicos armados de cohetes polaris. Por otra parte, el nuevo destructor armado de cohetes teledirigidos llevará el nombre de almirante Richard Byrd, explorador del Ártico y del Antártico.



—¿Qué puede ser, doctor? Cada vez que ve a una mujer en la calle, silba.

#### Notificación del Ministerio de la Guerra británico

LONDRES, 21 (Efe). — Millares de jóvenes han recibido notificaciones del Ministerio de la Guerra en las que se les notifica que están destinados para una inmediata llamada a filas.

El Ministerio ha manifestado que no hay planes inmediatos para llamar a ciertos hombres, todos pertenecientes a la reserva de emergencia británica, a menos que las notificaciones formales que la operación de reserva de hacer saber a los reservistas que pueden ser llamados en cualquier momento.

#### Gravemente herida, una nieta de Toscanini

MONTE CARLO, 21. — Resultado gravemente herida por un accidente de circulación, la condesa D'Aquarone, nieta del compositor Arturo Toscanini, la condesa ha sido internada en el hospital.

Según una información recibida por la policía, la condesa D'Aquarone, de 28 años de edad, fue atropellada por un automóvil cuando se disponía a cruzar una calle a varios metros de velocidad por el choque.

Seis personas de una misma familia, muertas en un paso a nivel, en Sidney

SIDNEY, 21. — Seis personas, cinco de ellas miembros de una sola familia, han resultado muertas en un paso a nivel, en Victoria, el único superviviente es el peso welter amateur de Australia, Dennis Ritchie, de 20 años de edad.

El vehículo en que viajaban las víctimas fue arrollado por el tren expreso Sidney-Brisbane.